

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 95

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 14. aprīlis

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ **Padomes Regula (EK) Nr. 560/2005 (2005. gada 12. aprīlis), ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kuri vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Kotdivuārā** 1
- Komisijas Regula (EK) Nr. 561/2005 (2005. gada 13. aprīlis), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 9
- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 562/2005 (2005. gada 5. aprīlis), ar ko nosaka Padomes Regulas (EK) Nr. 1255/1999 izpildi attiecībā uz dalībvalstu un Komisijas saziņu piena un piena produktu nozarē** 11
- Komisijas Regula (EK) Nr. 563/2005 (2005. gada 13. aprīlis), ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95 42

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Padome

2005/297/EK:

- ★ **ĀKK un EK Ministru padomes Lēmums Nr. 1/2005 (2005. gada 8. marts) par ĀKK un EK Ministru padomes Reglamenta pieņemšanu** 44

2005/298/EK:

- ★ **ĀKK un EK Ministru padomes Lēmums Nr. 2/2005 (2005. gada 8. marts) par ĀKK un EK apvienotās ministru komitejas tirdzniecības jautājumos reglamentu** 48

2005/299/EK:

- ★ **ĀKK un EK Ministru padomes Lēmums Nr. 3/2005 (2005. gada 8. marts) par ĀKK un EK Vēstnieku komitejas reglamenta pieņemšanu** 51

- ★ **ĀKK un EK Vēstnieku komitejas Lēmums Nr. 2/2005 (2005. gada 8. marts) par ĀKK un EK Muitas sadarbības komitejas reglamenta pieņemšanu** 54

Komisija

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 22. septembris) par valsts atbalstu, ko Apvienotā Karaliste plāno ieviest attiecībā uz Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3349) ⁽¹⁾** 56

- ★ **Komisijas Lēmums (2005. gada 31. marts), ar ko groza Lēmumu 97/467/EK attiecībā uz viena Horvātijas uzņēmuma iekļaušanu to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstos, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest skrējējputnu gaļu (izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 985) ⁽¹⁾** 62



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 560/2005

(2005. gada 12. aprīlis),

ar ko nosaka dažus īpašus ierobežojošus pasākumus, kuri vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Kotdivuārā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 60., 301. un 308. pantu,

ņemot vērā Padomes Kopējo nostāju 2004/852/KĀDP (2004. gada 13. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru⁽¹⁾,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu⁽²⁾,

tā kā:

- (1) 2004. gada 15. novembra Rezolūcijā Nr. 1572 (2004) ANO Drošības Padome, lemjot saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu VII nodaļu, kā arī ar nožēlu konstatējot karadarbības atsākšanos Kotdivuārā un atkārtotu 2003. gada 3. maija pamiera nolīguma pārkāpšanu, izlēma noteikt konkrētus ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru.
- (2) Kopējā nostājā 2004/852/KĀDP ir paredzēta to pasākumu piemērošana, kuri noteikti ANO Drošības Padomes Rezolūcijā Nr. 1572 (2004), tostarp to personu līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana, kuras norādījusi kompetenta Apvienoto Nāciju Organizācijas Sankciju komiteja un kuras apdraud miera un nacionālā izlīguma procesu Kotdivuārā, jo īpaši tās personas, kas bloķē Linas-Markusī un Accra III nolīgumu īstenošanu, kā arī jebkuras citas personas, kas noteiktas kā atbildīgas par nopietniem cilvēktiesību un starptautisko humanitāru tiesību pārkāpumiem Kotdivuārā, pamatojoties uz attiecīgu informāciju, kā arī personas, kas publiski kurina naidu un aicina uz vardarbību, un personas, kuras pēc Komitejas atzinuma ir pārkāpušas ieroču embargo, kas noteikts arī ar Rezolūciju Nr. 1572 (2004).

(3) Uz šādiem pasākumiem attiecas Līgums un tādēļ, lai izvairītos no jebkādiem konkurences traucējumiem, to ieviešanai ir vajadzīgi Kopienas tiesību akti, ciktāl šie pasākumi attiecas uz Kopienu. Šajā regulā saskaņā ar Līgumā izklāstītajiem nosacījumiem uzskata, ka Kopienas teritorija ietver dalībvalstu teritorijas, uz kurām attiecas Līgums.

(4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

1. "Sankciju komiteja" ir Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota atbilstīgi ANO Drošības padomes Rezolūcijas Nr. 1572 (2004) 14. punktam.
2. "Līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un saimnieciskais labums, tostarp – bet ne tikai – arī šādi:
 - a) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseli, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;
 - b) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādsaistības;
 - c) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru sertifikāti, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un derivatīvu līgumi;
 - d) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, kā arī to uzkrātās vai radītās vērtības;

⁽¹⁾ OV L 368, 15.12.2004., 50. lpp.

⁽²⁾ Atzinums iesniegts 2005. gada 24. februārī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

- e) kredīti, ieskaita tiesības, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;
- f) akreditīvi, konosamenti, pārvedu vekseli;
- g) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;
- h) jebkādi citi eksporta finansēšanas instrumenti.
3. "Līdzekļu iesaldēšana" ir aizliegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību.
4. "Saimnieciskie resursi" ir jebkāda veida materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet kurus var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus.
5. "Saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums izmantot saimnieciskos resursus, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp - bet ne tikai - pārdodot, iznomājot vai iekļājot šos saimnieciskos resursus.

2. pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas tieši vai netieši pieder vai ko tieši vai netieši pārvalda fiziskas vai juridiskas personas vai vienības, kas uzskaitītas I pielikumā.
2. Līdzekļi un saimnieciskie resursi nav tieši vai netieši pieejami I pielikumā uzskaitītajām fiziskajām vai juridiskajām personām vai vienībām, un tās no tiem negūst labumu.
3. Ir aizliegta apzināta un tīša dalība darbībās, kuru mērķis vai iznākums ir tieši vai netieši apiet 1. un 2. punktā minētos pasākumus.

3. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, ja dalībvalstu kompetentās iestādes, kas minētas II pielikumā, ir paziņojušas Sankciju komitejai savu nodomu atļaut pieeju šiem līdzekļiem vai saimnieciskiem resursiem un divu darba dienu laikā pēc šāda paziņojuma nav saņēmušas Sankciju komitejas noraidošu lēmumu, tās var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstīgiem, pēc tam, kad tās ir noteikušas, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

- a) nepieciešami, lai segtu pamatizdevumus, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, medikamentiem un

ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

- b) paredzēti vienīgi saprātīgai samaksai par kvalificētu darbu un atlīdzībai par izdevumiem, kas saistīti ar juridiskajiem pakalpojumiem;
- c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai iesaldēto saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību.

2. Atkāpjoties no 2. panta, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut noteiktu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai piekļuvi tiem, ja ir konstatēts, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami ārkārtas izdevumiem, un ja tās ir ziņojušas Sankciju komitejai par minēto konstatējumu, un Komiteja ir apstiprinājusi šo konstatējumu saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti ANO Drošības padomes Rezolūcijas Nr. 1572(2004) 14. punkta e) apakšpunktā.

4. pants

Atkāpjoties no 2. panta, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut noteiktu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesvedībā, administratīvajā tiesvedībā vai šķīrējtiesā noteiktas aizturējuma tiesības, kas noteiktas pirms 2004. gada 15. novembra, vai tiesvedībā, administratīvajā tiesvedībā vai šķīrējtiesā pieņemts spriedums, kas pasludināts pirms minētās dienas;
- b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi to prasījumu dzēšanai, kurus nodrošina šādas aizturējuma tiesības vai kuri šādā spriedumā atzīti par pamatotiem, atbilstīgi attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, kas reglamentē to personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;
- c) aizturējuma tiesības vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, iestādēm vai organizācijām, kas uzskaitītas I pielikumā;
- d) aizturējuma tiesību vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai;
- e) kompetentās iestādes ir ziņojušas Sankciju komitejai par aizturējuma tiesībām vai spriedumu.

5. pants

Attiecīgā kompetentā iestāde informē citu dalībvalstu kompetentās iestādes un Komisiju par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 3. un 4. pantu.

6. pants

Šīs regulas 2. panta 2. punktu nepiemēro šādiem ieskaitījumiem iesaldētajos kontos:

- a) procentiem vai citiem ieņēmumiem no minētajiem kontiem; vai
- b) maksājumiem, kas pienākas saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem, kas noslēgti pirms dienas, kad uz attiecīgajiem kontiem attiecināja šo regulu, vai saistībām, kas radušās pirms minētās dienas,

ar noteikumu, ka visi šādi procenti, citi ienākumi un maksājumi ir iesaldēti saskaņā ar 2. panta 1. punktu.

7. pants

Šīs regulas 2. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita to personu vai vienību kontos, kas uzskaitītas pielikumā, kreditēt iesaldētos kontus ar noteikumu, ka jebkurus ieskaitījumus šādos kontos arī iesaldē. Finanšu iestāde par šādiem darījumiem nekavējoties informē kompetentās iestādes.

8. pants

1. Neskarot attiecīgos noteikumus par ziņojumiem, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu un Līguma 284. pantu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:

- a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldētas saskaņā ar 2. pantu, II pielikumā uzskaitītajām to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir reģistrētas vai atrodas, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai;
- b) sadarbojas ar II pielikumā uzskaitītajām kompetentajām iestādēm, veicot šīs informācijas pārbaudi.

2. Jebkuru papildu informāciju, ko Komisija saņēmusi tieši, dara pieejamu attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm.

3. Jebkuru informāciju, kas sniegta vai saņemta saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi tam nolūkam, kādam tā tika sniegta vai saņemta.

9. pants

Līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai piekļuves atteikums, kas veikts labā ticībā, pamatojoties uz to, ka šāda darbība

ir saskaņā ar šo regulu, nerada pamatu šādu darbību īstenotāju fizisko vai juridisko personu vai vienību, vai to direktoru vai darbinieku saukšanai pie atbildības, ja vien netiek pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti nolaidības dēļ.

10. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju par pārkāpumiem un izpildes problēmām, un spriedumiem, kurus pasludinājušas valstu tiesas.

11. pants

Komisija ir pilnvarota:

- a) grozīt I pielikumu, pamatojoties uz to, ko noteikusi Sankciju komiteja; un
- b) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

12. pants

Dalībvalstis paredz noteikumus par sankcijām, ko piemēro par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to izpildi. Noteiktajām sankcijām jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

13. pants

Šo regulu piemēro:

- a) Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;
- b) dalībvalstu jurisdikcijā esošās lidmašīnās un uz to jurisdikcijā esošiem kuģiem;
- c) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;
- d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai vienību, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- e) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai vienību, kas Kopienā veic uzņēmējdarbību.

14. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 12. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J.-C. JUNKER

I PIELIKUMS

Regulas 2., 4. un 7. pantā minēto fizisku vai juridisku personu vai vienību saraksts

II PIELIKUMS

Regulas 3., 4., 5., 7. un 8. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts

BEĻĢIJA

Federale Overheidsdienst Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

Service public fédéral des finances
Trésorerie
Avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

VĀCIJA

Līdzekļu iesaldēšana:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49) 89 28 89 38 00
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P. O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
tel.: (420-2) 57 04 45 01
fax: (420-2) 57 04 45 02

Tehniskā palīdzība:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel: (49) 61 96 908-0
Fax: (49) 61 96 908-800

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
tel.: (420-2) 24 18 29 87
fax: (420-2) 24 18 40 80

IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6317 100
Fax: +372 6317 199

DĀNIJA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 6680 500
Fax: +372 6680 501

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

GRIEĶIJA

A. Līdzekļu iesaldēšana
Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-105 63 Athens
Tel.: (30) 210 333 27 86
Fax: (30) 210 333 28 10

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 333 27 86
Φαξ: (30) 210 333 28 10

B. Importa un eksporta ierobežojumi

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str.
GR-101 80 Athens
Tel.: (30) 210 328 64 01-3
Fax: (30) 210 328 64 04

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ.: (30) 210 328 64 01-3
Φαξ: (30) 210 328 64 04

SPĀNIJA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y control de Movimiento y Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Industria Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANCIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction «Politique commerciale et investissements»
Service «Investissements et propriété intellectuelle»
139, rue de Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel. (33) 144 87 72 85
Fax (33) 153 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tel. (33) 143 17 59 68
Fax (33) 143 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tel. (33) 143 17 45 16
Fax (33) 143 17 45 84

ĪRIJA

United Nations Section
Department of Foreign Affairs,
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2.
Tel. (353-1) 478 08 22
Fax (353-1) 408 21 65

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2.
Tel. (353-1) 671 66 66
Fax (353-1) 679 88 82

ITĀLIJA

Ministero degli Affari esteri
Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio I
Tel. (39) 06 36 91 73 34
Fax (39) 06 36 91 54 46

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza finanziaria
Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma
Tel. (39) 06 47 61 39 42
Fax (39) 06 47 61 30 32

KIPRA

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
CY-1421 Nicosia
Tel: (357) 22 86 71 00
Fax: (357) 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
CY-1076 Nicosia
Tel: (357) 22 71 41 00
Fax: (357) 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
CY-1096 Nicosia
Tel: (357) 22 60 11 06
Fax: (357) 22 60 27 41/47

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV-1395
Tālr.: (371) 7016 201
Fakss: (371) 7828 121

LIETUVA

Financial Crime Investigation Service under the Ministry of Interior of the Republic of Lithuania
Šermukšnių g. 3
Vilnius
LT-01106
Tel. +370 5 271 74 47
Faks. +370 5 262 18 26

LUKSEMBURGA

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des relations économiques internationales
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tel. (352) 478 2346
Fax (352) 22 20 48

Ministère des finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 2712
Fax (352) 47 52 41

UNGĀRIJA

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2-4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481.
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

NĪDERLANDE

De Minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE DEN HAAG
Fax: (31-70) 342 79 84
Tel: (31-70) 342 89 97

AUSTRIJA

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel.: (+43-1) 404 20-0
Fax: (+43-1) 404 20-7399

POLIJA

Galvenā iestāde:
Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej (GIIF)
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warszawa
Polska
Tel. (+48-22) 694 59 70
Fax (+48-22) 694 54 50

Koordinācijas iestāde:
Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno-Traktatowy
al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warszawa
Polska
Tel. (+48-22) 523 9427/9348
Fax (+48-22) 523 8329

PORTUGĀLE

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 67 02
Fax: (351) 21 394 60 73.

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 218 82 33 90/8
Fax: (351) 218 82 33 99

SLOVĒNIJA

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 20 00
Faks (386-1) 478 23 41

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 33 11
Faks (386-1) 433 10 31

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 471 22 11
Faks (386-1) 431 81 64

SLOVĀKIJA

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
Tel.: (421-2) 59 78 11 11
Fax: (421-2) 59 78 36 49

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: (421-2) 59 58 11 11
Fax: (421-2) 52 49 80 42

SOMIJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

ZVIEDRIJA

3., 4. un 5. pants:
Försäkringskassan
S-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

7. un 8. pants:
Finansinspektionen
Box 6750

S-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

APVIENOTĀ KARALISTE

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-20) 72 70 59 77
Fax (44-20) 72 70 54 30

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-20) 76 01 46 07
Fax (44-20) 76 01 43 09

EIROPAS KOPIENA

European Commission
DG External Relations
Directorate A: Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A 2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process
Tel. (32-2) 295 55 85
Fax (32-2) 296 75 63

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 561/2005**(2005. gada 13. aprīlis),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 14. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 13. aprīlī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 13. aprīļa Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	99,7
	096	105,7
	204	56,3
	212	146,4
	624	104,1
	999	102,4
0707 00 05	052	138,6
	204	55,1
	999	96,9
0709 10 00	220	79,0
	999	79,0
0709 90 70	052	99,2
	096	75,1
	204	39,0
	999	71,1
0805 10 20	052	52,1
	204	47,0
	212	51,2
	220	46,7
	624	56,5
	999	50,7
0805 50 10	052	57,8
	220	69,6
	624	70,4
	999	65,9
0808 10 80	388	88,9
	400	111,5
	404	90,4
	508	64,5
	512	73,7
	524	72,3
	528	68,2
	720	67,7
	804	113,4
	999	83,4
0808 20 50	388	74,5
	512	82,9
	528	58,6
	999	72,0

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 562/2005**(2005. gada 5. aprīlis),****ar ko nosaka Padomes Regulas (EK) Nr. 1255/1999 izpildi attiecībā uz dalībvalstu un Komisijas saziņu piena un piena produktu nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

- (4) Lai varētu precīzi un regulāri uzraudzīt tirdzniecības plūsmas, novērtējot kompensāciju iedarbību, ir vajadzīga informācija par to produktu izvedumu, kuriem ir noteiktas kompensācijas, it īpaši par daudzumiem, kas piešķirti konkursa kārtā.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, jo īpaši tās 40. pantu,

- (5) Izpildot daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtā noslēgto Lauksaimniecības nolīgumu (še turpmāk – “Lauksaimniecības nolīgums”), kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 94/800/EK⁽³⁾, ir vajadzīga plaša, detalizēta informācija par ievēdumiem un izvedumiem, it sevišķi attiecībā uz atļaujas pieteikumiem un atļauju izmantošanas kārtību, lai nodrošinātu atbilstību Lauksaimniecības nolīguma pasākumiem. Ātra informēšana par eksporta tendencēm ir vajadzīga tādēļ, lai minētos pasākumus maksimāli izmantotu. Saskaņā ar minēto nolīgumu uz pārtikas atbalsta izvedumiem neattiecas ierobežojumi, ko piemēro subsidētajiem izvedumiem. Jānosaka, ka paziņojumos, kas attiecas uz izvešanas atļaujas pieteikumiem, ir attiecīgi jānorāda, kuri atļaujas pieteikumi attiecas uz pārtikas atbalsta piegādēm.

tā kā:

- (1) Komisijas 1999. gada 8. jūlija Regulā (EK) Nr. 1498/1999, kas izklāsta noteikumus par Padomes Regulas (EEK) Nr. 804/68 īstenošanu attiecībā uz saziņu starp dalībvalstīm un Komisiju piena un piena produktu nozarē⁽²⁾, vairākkārt ir izdarīti būtiski grozījumi. Ar Regulu (EK) Nr. 1255/1999 un visām regulām, kas nosaka tās īstenošanas kārtību, ir ieviesti daudzi grozījumi. Regula (EK) Nr. 1498/1999 tādēļ skaidrības labad jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu regulu.

- (6) Komisijas Regulā (EK) Nr. 174/1999, ar ko nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 804/68 piemērošanai attiecībā uz piena un piena produktu eksporta licencēm un eksporta atmaksājumiem⁽⁴⁾, ir iekļautas īpašas normas atsevišķu piena produktu izvešanai uz Kanādu, Amerikas Savienotajām Valstīm un Dominikānas Republiku. Ir vajadzīgi noteikumi par attiecīgo ziņu nosūtīšanu.

- (2) Ražošanas un tirgus stāvokļa novērtēšana piena un piena produktu nozarē rada vajadzību pēc regulāras informācijas apmaiņas par Regulā (EK) Nr. 1255/1999 paredzēto intervences pasākumu darbošanos, īpaši attiecībā uz intervences aģentūru un privātā glabāšanā esošo attiecīgo produktu krājumu izmaiņām.

- (3) Atbalstu par vājpienu, ko pārstrādā kazeinā, un kompensācijas var noteikt, tikai pamatojoties uz cenu pārmaiņām iekšējā tirgū un starptautiskajā tirdzniecībā.

- (7) Ar Regulu (EK) Nr. 174/1999 ir ieviesta īpaša kārtība kompensāciju piešķiršanai par Kopienas izcelsmes sastāvdaļām kausētam sieram, kas tiek izgatavots ieviešanas pārstrādei režīmā. Ir vajadzīgi noteikumi par attiecīgo ziņu nosūtīšanu.

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

⁽²⁾ OV L 174, 9.7.1999., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1681/2001 (OV L 227, 23.8.2001., 36. lpp.).

⁽³⁾ OV L 336, 23.12.1994., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 20, 27.1.1999., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2250/2004 (OV L 381, 28.12.2004., 25. lpp.).

- (8) Pēc Regulas (EK) Nr. 174/1999 5. panta atsevišķos gadījumos izvešanas atļaujas var būt derīgas kāda produkta izvešanai ar kodu, kas atšķiras no atļaujas 16. ailē ierakstītā. Ir vajadzīgi noteikumi par attiecīgo ziņu nosūtīšanu.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

KRĀJUMI UN INTERVENCE

1. pants

- (9) Komisijas 2001. gada 14. decembra Regula (EK) Nr. 2535/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz piena un piena produktu ieviešanas kārtību un tarifa kvotu atklāšanu⁽¹⁾, paredz atsevišķu importa kvotu pārvaldīšanu ar IMA 1 apliecībām, ko izdevušas trešo valstu varas iestādes. Dalībvalstis dara Komisijai zināmu to produktu daudzumu, par kuriem ieviešanas atļaujas ir izdotas uz IMA 1 apliecību pamata. Pieredze rāda, ka ar tādu paziņošanu ne vienmēr pietiek, lai visos posmos stingri uzraudzītu visu ieviešanu. Ir vajadzīgi noteikumi par papildu ziņu nosūtīšanu.

1. Ja intervences pasākumi veikti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 6. panta 1. punktu, dalībvalstis ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā iesniedz Komisijai šādas ziņas par iepriekšējo mēnesi:

- (10) Pieredze, kas gadu gaitā iegūta, apstrādājot Komisijas saņemtās ziņas, rāda, ka reizēm tās tiek iesniegtas pārmērīgi bieži. Tādēļ ir samazināts dažu paziņojumu iesniegšanas biežums.

a) glabājamo sviesta krājumu daudzumi attiecīgā mēneša beigās un daudzumi, kas ievesti noliktavās un aizvesti no tām attiecīgajā mēnesī, izmantojot šīs regulas I pielikuma A daļas paraugu;

b) to sviesta daudzumu sadalījums, kas aizvesti no noliktavām attiecīgajā mēnesī, atbilstīgi noteikumiem, kas to regulē, izmantojot šīs regulas I pielikuma B daļas paraugu;

- (11) Svarīga ir iespēja salīdzināt produktu cenu kotējumus – it sevišķi kompensāciju un atbalsta summu aprēķināšanas nolūkā. Ir arī nepieciešams zināt, cik ticamas ir kotētās cenas, datiem piemērojot svērumu.

c) glabājamā sviesta daudzumu sadalījums pēc vecuma attiecīgā mēneša beigās, izmantojot šīs regulas I pielikuma C daļas paraugu.

- (12) Sakaru līdzekļi pēdējos gados ir ievērojami attīstījušies. Šī attīstība ir jāņem vērā, padarot saziņu ātrāku, efektīvāku un drošāku.

2. Ja intervences pasākumi veikti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 6. panta 3. punktu, dalībvalstis ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā, izmantojot šīs regulas II pielikuma paraugu, sniedz Komisijai šādas ziņas par iepriekšējo mēnesi:

a) sviesta un sviesta ekvivalentā pārrēķināta krējuma daudzumi, kas ievesti noliktavās un aizvesti no tām attiecīgajā mēnesī;

b) kopējais sviesta un sviesta ekvivalentā pārrēķināta krējuma daudzums, kas ir glabāšanā attiecīgā mēneša beigās.

- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

2. pants

Ja intervences pasākumi veikti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 7. panta 1. punktu, dalībvalstis ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā sniedz šādas ziņas par iepriekšējo mēnesi:

⁽¹⁾ OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 810/2004 (OV L 149, 30.04.2004., 138. lpp.).

- a) rezervēs glabājamā sausā vājpiena daudzumi attiecīgā mēneša beigās un daudzumi, kas ievesti noliktavās un aizvesti no tām attiecīgajā mēnesī, izmantojot šīs regulas III pielikuma A daļas paraugu;
- b) attiecīgajā mēnesī no krājumiem aizvesto sausā vājpiena daudzumu sadalījums, izmantojot šīs regulas III pielikuma B daļas paraugu;
- c) glabājamā sausā vājpiena daudzumu sadalījums pēc vecuma attiecīgā mēneša beigās, izmantojot šīs regulas III pielikuma C daļas paraugu.

3. pants

Ja intervences pasākumi veikti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 8. un 9. pantu, dalībvalstis ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā, izmantojot šīs regulas IV pielikuma paraugu, sniedz šādas ziņas par iepriekšējo mēnesi:

- a) siera daudzumi, kas ievesti noliktavās un aizvesti no tām attiecīgajā mēnesī, grupējot pēc siera kategorijām;
- b) siera daudzumi, kas atrodas glabāšanā attiecīgā mēneša beigās, grupējot pēc siera kategorijām.

4. pants

Šajā nodaļā piemērotas šādas definīcijas:

- a) "daudzumi, kas ievesti" ir daudzumi, kas fiziski nodoti glabāšanā neatkarīgi no tā, vai intervences aģentūra tos ir pārņēmusi vai nav;
- b) "daudzumi, kas aizvesti" ir daudzumi, kas izņemti no glabāšanas, vai pārņemtie daudzumi, ja tos pirms izvešanas pārņēmis pircējs.

II NODAĻA

PASĀKUMI ATTIECĪBĀ UZ ATBALSTU VĀJPIENAM UN SAUSAJAM VĀJPIENAM

5. pants

1. Ja atbalsts piešķirts vājpienam un sausajam vājpienam, ko izmanto dzīvnieku barībā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 11. panta 1. punktu, dalībvalstis ne vēlāk kā katra mēneša 20. datumā, izmantojot šās regulas V pielikuma paraugu, sniedz Komisijai šādas ziņas par iepriekšējo mēnesi:

- a) barības maisījumu ražošanai izmantotie vājpiena daudzumi, par kuriem attiecīgajā mēnesī iesniegti atbalsta pieprasījumi;
- b) denaturēta sausā vājpiena daudzumi, par kuriem attiecīgajā mēnesī iesniegti atbalsta pieprasījumi;
- c) barības maisījumu ražošanai izmantotie sausā vājpiena daudzumi, par kuriem attiecīgajā mēnesī iesniegti atbalsta pieprasījumi.

2. Ja atbalsts piešķirts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 12. pantu vājpienam, ko pārstrādā kazeinā, dalībvalstis ne vēlāk kā katra mēneša 20. datumā, izmantojot šās regulas V pielikuma paraugu, sniedz Komisijai ziņas par vājpiena daudzumiem, par kuriem iepriekšējā mēnesī iesniegti atbalsta pieprasījumi. Šādus daudzumus grupē pēc saražotā kazeīna vai kazeinātu kvalitātes.

III NODAĻA

CENAS

6. pants

1. Ne vēlāk kā katru trešdienu līdz plkst. 11 dienā (pēc Briseles laika) dalībvalstis sniedz Komisijai ziņas par ražotāja cenām, kas iepriekšējā nedēļā to teritorijā piemērotas VI pielikumā uzskaitītajiem produktiem. Dalībvalstis iesniedz uzņēmēju ziņotās piena produktu, izņemot sieru, cenas, ja valstī saražotais apjoms ir 2% vai vairāk no Kopienā saražotā vai ja dalībvalsts kompetentā iestāde saražoto apjomu uzskata par reprezentatīvu valsts līmenī. Attiecībā uz sieru dalībvalstis pa siera tiptiem iesniedz cenas, kas pārstāv vismaz 8% no valstī kopā saražotā siera.

2. Ne vēlāk kā mēnesi pēc iepriekšējā mēneša beigām dalībvalstis dara zināmas Komisijai svaigpiena cenas, kas to teritorijā maksātas piena ražotājiem.

Cenas izsakāmas kā vidējās svērtās izmaksas, ko dalībvalsts varas iestāde nosaka izlases veida apsekojumu veidā.

3. Dalībvalstis dara visu nepieciešamo, lai nodrošinātu, ka to paziņojumi par Kopienā piemērotajām cenām ir reprezentatīvi, precīzi un pilnīgi. Tālab dalībvalstis ik gadu līdz 31. maijam iesniedz Komisijai ziņojumu pēc XII pielikuma standarta aptaujas.

4. Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka attiecīgie uzņēmēji attiecīgajos termiņos tām iesniedz prasītās ziņas.

5. Šajā pantā “ražotāja cena” ir cena, par kuru produktu pārka no uzņēmuma, neierēķinot nodokļus (PVN) un citas izmaksas (pārvadāšana, iekraušana, apiešanās, uzglabāšana, paliktņi, apdrošināšana utt.). Cenas izsakāmas kā vidējās svērtās izmaksas, ko nosaka dalībvalsts varas iestāde izlases veida apsekojumu veidā.

IV NODAĻA

TIRDZNIECĪBA

1. IEDAĻA

IEVEDUMS

7. pants

Dalībvalstis sniedz Komisijai šādas ziņas:

1) ne vēlāk kā vienu mēnesi pēc kvotu gada beigām par iepriekšējo kvotu gadu – produktu daudzumi, uz kuriem attiecas ievēšanas atļaujas, kas izdotas pēc kvotām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 2535/2001 5. pantā, grupējot pēc KN koda un izcelsmes valsts koda;

2) ne vēlāk kā 10. janvārī un 10. jūlijā par iepriekšējiem sešiem mēnešiem – produktu daudzumi, uz kuriem attiecas ievēšanas atļaujas, kas izdotas pēc kvotām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 2535/2001 24. pantā, grupējot pēc KN koda un izcelsmes valsts koda;

3) ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā par iepriekšējo mēnesi – produktu daudzumi, uz kuriem attiecas ievēšanas atļaujas, kam piemēro bezpreferenču nodokļus, kā norādīts kopējā muitas tarifā, grupējot pēc KN koda un izcelsmes valsts koda;

4) ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā par iepriekšējo mēnesi – produktu daudzumi, uz kuriem attiecas ievēšanas atļaujas, kas izdotas ievēšanai saskaņā ar 1. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 2007/2006⁽¹⁾ un 10. pantu Kopienas un Libānas Pagaidu nolīgumā, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2002/761/EK⁽²⁾, grupējot pēc KN koda un izcelsmes valsts koda;

5) ne vēlāk kā katra mēneša 10. datumā par iepriekšējo mēnesi – produktu daudzumi, uz kuriem attiecas ievēšanas atļaujas, kas izdotas pēc kvotām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 2535/2001 20. pantā, grupējot pēc KN koda un izcelsmes valsts koda;

6) vienreiz gadā ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc katra kvotu perioda beigām – neizmantojie tādu atļauju daudzumi, kas izdotas Regulas (EK) Nr. 2535/2001 importa kvotu robežās, grupējot pēc kvotas numura, KN koda un izcelsmes valsts koda.

Attiecīgā gadījumā dalībvalstis Komisijai dara zināmu, ka par attiecīgajiem pārskata periodiem atļaujas nav izdotas.

8. pants

Līdz 31. maijam par iepriekšējo gadu, izmantojot VII pielikuma paraugu, dalībvalstis Komisijai dara zināmus šādus datus, grupējot pēc KN koda, attiecībā uz ievēšanas atļaujām, kas izdotas, uzrādot IMA 1 apliecību, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2535/2001 2. sadaļas III nodaļu, norādot IMA 1 apliecību numurus:

a) produktu daudzums, par ko izdota apliecība, un ievēšanas atļauju izdošanas datums;

b) produktu daudzumi, par kuriem ir atlaists saistību nodrošinājums.

2. IEDAĻA

IZVEDUMS

9. pants

1. Katru darba dienu līdz plkst. 18.00 dalībvalstis iesniedz Komisijai šādas ziņas:

a) daudzumi, grupējot pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda un galamērķa koda, par kuriem tajā dienā iesniegti atļaujas pieprasījumi:

i) kā norādīts Regulas (EK) Nr. 174/1999 1. pantā, izņemot tos, kas norādīti minētās Regulas 17. pantā,

ii) kā norādīts Regulas (EK) Nr. 174/1999 17. pantā;

b) attiecīgā gadījumā – ka tajā dienā nav iesniegti a) apakšpunktā minētie pieprasījumi;

⁽¹⁾ OV L 240, 23.9.2000., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 262, 30.9.2002., 1. lpp.

c) daudzumi, grupējot pēc pieteikuma un pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda un galamērķa koda, uz ko attiecas tajā dienā iesniegtie pagaidu atļaujas pieteikumi, kā minēts Regulas (EK) Nr. 174/1999 8. pantā, norādot:

i) konkursa piedāvājumu iesniegšanas beigu termiņu, pievienojot tā dokumenta kopiju, kurā apstiprināts uzaicinājums uz konkursu, kas attiecas uz pieteikumā uzrādītajiem daudzumiem,

ii) produktu daudzumu, uz ko attiecas uzaicinājums uz konkursu, vai – ja konkursu izsludinājuši bruņotie spēki atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999⁽¹⁾ 36. panta 1. punkta c) apakšpunktam, nenorādot daudzumu – aptuveno daudzumu pēc norādītā sadalījuma;

d) pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda un pēc galamērķa koda sagrupētus daudzumus, par kuriem konkrētajā dienā ir galīgi izsniegtas vai atceltas pagaidu atļaujas, kas minētas Regulas (EK) Nr. 174/1999 8. pantā, uzrādot iestādi, kura publicējusi uzaicinājumu uz konkursu, pagaidu atļaujas datumu un daudzumu, uz ko tā attiecas, izmantojot šīs regulas VIII pielikuma A daļas paraugu;

e) attiecīgā gadījumā – pārskatīto produktu daudzumu, uz ko attiecas iepriekš c) apakšpunktā minētais uzaicinājums uz konkursu, izmantojot šās regulas VIII pielikuma A daļas paraugu;

f) daudzumus, grupējot pēc valsts un pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda, uz kuriem attiecas galīgās atļaujas ar kompensāciju, kas izdotas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 174/1999 20. un 20.a pantu, izmantojot šās regulas VIII pielikuma B daļas paraugu.

2. Attiecībā uz paziņojumu, kas minēts 1. punkta c) apakšpunkta i) nodalījumā, gadījumos, kad iesniegti vairāki pieteikumi uz vienu un to pašu konkursa uzaicinājumu, pietiek ar vienu katras dalībvalsts paziņojumu.

3. Dalībvalstīm nav ik dienas jāziņo par daudzumiem, par kuriem izvešanas atļaujas pieteikumi iesniegti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 174/1999 1. panta 1. punkta otro daļu un 18., 20. un

20.a pantu, ja nav kompensācijas pieteikuma vai ja tie attiecas uz pārtikas atbalsta piegādēm Urugvajas kārtā noslēgtā Lauksaimniecības nolīguma 10. panta 4. punkta nozīmē.

10. pants

Dalībvalstis katru nedēļu pirmdienā dara zināmus Komisijai iepriekšējās nedēļas daudzumus, grupējot pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda, uz kuriem attiecas pieteikumi atļaujām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 174/1999 1. panta 1. punkta otrajā daļā, bez kompensācijas, izmantojot šās regulas VIII pielikuma C daļas paraugu.

11. pants

Pirms katra mēneša 16. datuma dalībvalstis par iepriekšējo mēnesi iesniedz Komisijai šādas ziņas:

a) daudzumi, grupējot pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda, uz kuriem attiecas licences pieprasījumi, kas atcelti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 174/1999 10. panta 3. punkta pirmās daļas b) apakšpunktu, norādot kompensācijas likmi, izmantojot šās regulas IX pielikuma A daļas paraugu;

b) daudzumi, grupējot pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda, kas nav izvesti pēc attiecīgo atļauju derīguma termiņa beigām, un attiecīgā kompensācijas likme, izmantojot šās regulas IX pielikuma B daļas paraugu;

c) daudzumi, grupējot pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda un pēc galamērķa koda, par kuriem iesniegti izvešanas atļaujas pieprasījumi pārtikas atbalsta piegādēm saskaņā ar Urugvajas kārtā noslēgtā Lauksaimniecības nolīguma 10. panta 4. punktu, izmantojot šās regulas IX pielikuma C daļas paraugu;

d) piena produktu daudzumi, grupējot pēc KN koda un izcelsmes valsts koda, kuri neatbilst nevienai no situācijām, kas minētas Līguma 23. panta 2. punktā, un kurus ievie, lai ražotu produktus, kas atbilst KN kodam 0406 30, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 800/1999 11. panta 6. punkta trešo ievilkumu, un kuriem ir piešķirta atļauja, kas minēta Regulas (EK) Nr. 174/1999 17. panta 1. punktā, – izmantojot šās regulas IX pielikuma D daļas paraugu;

⁽¹⁾ OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.

- e) daudzumi, grupējot pēc KN koda vai attiecīgā gadījumā pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda, par kuriem izdotas galīgas atļaujas un netiek pieprasīta kompensācija, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 174/1999 18. un 20. pantā, izmantojot šās regulas IX pielikuma E daļas paraugu.

12. pants

Pirms katra (n) mēneša 16. datuma dalībvalstis Komisijai par mēnesi n-4, izmantojot X pielikuma A daļas paraugu, grupējot pēc KN koda un galamērķa koda, dara zināmus daudzumus, par kuriem ir pabeigtas formalitātes izvešanai bez kompensācijas.

13. pants

Pirms katra mēneša 16. datuma dalībvalstis par iepriekšējo VVTT gadu iesniedz Komisijai šādas ziņas:

- a) daudzumi, kuriem ir akceptēta Regulas (EK) Nr. 174/1999 5. panta 3. punkta piemērošana un ciktāl tās rezultāts ir starpība piešķirtajā eksporta kompensācijā, norādot kompensācijas likmi un piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras kodu, kas ierakstīts izdotās izvešanas atļaujas 16. ailē, un faktiski izvestā produkta eksporta kompensāciju nomenklatūras kodu, – izmantojot šās regulas X pielikuma B daļas paraugu;
- b) daudzumi, grupējot pēc piena produktu eksporta kompensāciju nomenklatūras koda, kuriem piemērots Regulas (EK) Nr. 800/1999 18. panta 3. punkts, ciktāl faktiski piemērotā

kompensācijas likme atšķiras no atļaujā norādītās, un kompensācija atļaujā norādītajam galamērķim un faktiski piemērotā, izmantojot šās regulas X pielikuma C daļas paraugu.

V NODAĻA

VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

14. pants

Dalībvalstis piegādā Komisijai šās regulas prasītās ziņas, izmantojot XI pielikumā minētos sakaru līdzekļus.

15. pants

Dalībvalstu nosūtītos datus Komisija glabā tā, ka tie tām ir pieejami.

16. pants

Regula (EK) Nr. 1498/1999 tiek atcelta.

Regulu (EEK) Nr. 1498/1999 turpina piemērot attiecībā uz tādu datu nosūtīšanu, kas attiecas uz laiku pirms šīs regulas piemērošanas.

Norādes uz atcelto regulu uzskatāmas par norādēm uz šo regulu un lasāmas saskaņā ar XIII pielikumā iekļauto atbilstības tabulu.

17. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2005. gada 1. jūlija. Bet 6. panta 3. punktu piemēro no 2005. gada 31. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 5. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

A. Regulas (EK) Nr. 562/2005 1. panta 1. punkta a) apakšpunkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

INTERVENCES SVIESTA KRĀJUMI

Dalībvalsts:

Mēnesis:

Fizisko krājumu līmenis mēneša beigās (tonnās):

Kopsavilkums par pašreizējo gadu

(tonnās)

Mēnesis	Ievests	Izvests	Daudzums krājumos mēneša beigās
Janvāris			
Februāris			
Marts			
Aprīlis			
Maijs			
Jūnijs			
Jūlijs			
Augusts			
Septembris			
Oktobris			
Novembris			
Decembris			

B. Regulas (EK) Nr. 562/2005 1. panta 1. punkta b) apakšpunkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

INTERVENCES SVIESTA KRĀJUMI

Dalībvalsts:

Mēnesis:

No krājumiem izvesto daudzumu sadalījums

(tonnās)

Regula		Daudzumi
Regula (EK) Nr. 2771/1999		
Regula (EK) Nr. 2571/97	A formula	
	B formula	
Regula (EEK) Nr. 3149/92		
....		
....		
Atteikumi		
Zudumi		
Kopējais daudzums		

II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 562/2005 1. panta 2. punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

SVIESTA PRIVĀTA UZGLABĀŠANA

Dalībvalsts:

Mēnesis:

Fiziskie krājumi mēneša beigās (tonnas):

Kopsavilkums par kārtējo gadu – Sviests

(tonnās)

Mēnesis	Ievests	Aizvests	Daudzums glabāšanā mēneša beigās
Janvāris			
Februāris			
Marts			
Aprīlis			
Maijs			
Jūnijs			
Jūlijs			
Augusts			
Septembris			
Oktobris			
Novembris			
Decembris			

Kopsavilkums par kārtējo gadu – Krējums

(tonnās)

Mēnesis	Ievests	Aizvests	Daudzums glabāšanā mēneša beigās
Janvāris			
Februāris			
Marts			
Aprīlis			
Maijs			
Jūnijs			
Jūlijs			
Augusts			
Septembris			
Oktobris			
Novembris			
Decembris			

III PIELIKUMS

A. Regulas (EK) Nr. 562/2005 2. panta a) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

SAUSĀ VĀJPIENA PRIVĀTA UZGLABĀŠANA

Dalībvalsts:

Mēnesis:

Fiziskie krājumi mēneša beigās (tonnas):

Kārtējā gada kopsavilkums

(tonnās)

Mēnesis	Ievests	Izvests	Daudzums uzglabāšanā mēneša beigās
Janvāris			
Februāris			
Marts			
Aprīlis			
Maijs			
Jūnijs			
Jūlijs			
Augusts			
Septembris			
Oktobris			
Novembris			
Decembris			

B. Regulas (EK) Nr. 562/2005 2. panta b) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

SAUSĀ VĀJPIENA INTERVENCES KRĀJUMI

Dalībvalsts:

Mēnesis:

No noliktavām aizvesto daudzumu sadalījums

(tonnās)

Regula	Daudzums
Regula (EK) Nr. 214/2001	
Regula (EEK) Nr. 3149/92	
Regula (EK) Nr. 2799/1999	
...	
...	
Atteikumi	
Zudumi	
Kopā aizvests no noliktavām	

IV PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 562/2005 3. panta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DŽĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

SIERU PRIVĀTA UZGLABĀŠANA

Dalībvalsts:

Gads:

Mēnesis:

Siera veids:

(tonnās)

Mēnesis	Ievests	Izvests	Daudzums uzglabāšanā mēneša beigās
Janvāris			
Februāris			
Marts			
Aprīlis			
Maijs			
Jūnijs			
Jūlijs			
Augusts			
Septembris			
Oktobris			
Novembris			
Decembris			

VI PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 562/2005 6. panta 1. punktā minētais produktu saraksts

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DŽĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

Produkts	KN kods	Reprezentatīvais svars ⁽¹⁾	Piezīmes ⁽²⁾
1. Sausās sūkalas	0404 10 02	25 kg	
2. Intervences kvalitātes sausais vājpiens	0402 10 19 INTV	25 kg	
3. Sausais vājpiens lopbarībai	0402 10 19 ANIM	20 t	
4. Pilnpiena pulveris	0402 21 19	25 kg	
5. Iebiezināts piens bez cukura	0402 91 19	0,5 kg	
6. Iebiezināts piens ar cukuru	0402 99 19	0,5 kg	
7. Sviests	0405 10 19	25 kg	
8. Sviesta eļļa	0405 90 10	200 kg	
9. Sieri ⁽³⁾	⁽³⁾		
10. Laktoze	1702 19 00 LACT	25 kg (maisi)	
11. Kazeīns	3501 10	25 kg (maisi)	
12. Kazeināti	3501 90 90	25 kg	

⁽¹⁾ Ja cena atbilst citādam produkta svaram nekā noteikts pielikumā, dalībvalsts sniedz cenas ekvivalentu standarta svaram.

⁽²⁾ Uzrāda, ja izmantotā metode atšķiras no tās metodes, kas darīta zināma Komisijai ar XII pielikuma anketu.

⁽³⁾ Dalībvalstis dara zināmus cenu datus par sieru veidiem, kas reprezentē 8 % vai vairāk no tajās saražotā.

VII PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 562/2005 8. panta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

IEVEŠANAS ATĻAUJAS, KAS IZDOTAS, UZRĀDOT IMA 1 APLIECĪBU

Dalībvalsts: Kalendārais gads:

Kvotas numurs:

Kvotas daudzums:

Izcelsmes valsts:

[illegible]

VIII PIELIKUMS

A. Regulas (EK) Nr. 562/2005 9. panta 1. punkta d) un e) apakšpunkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

REGULAS (EK) Nr. 174/1999 8. PANTĀ MINĒTĀS PAGAIDU ATĻAUJAS

Dalībvalsts:

Izdošanas vai atcelšanas datums:

9. panta 1. punkta d) apakšpunkts – Galīgi izdotās vai atceltās pagaidu atļaujas

[illegible]

9. panta 1. punkta e) apakšpunkts – Pārskatītais konkursa daudzums

[illegible]

C. Regulas (EK) Nr. 562/2005 10. panta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

IZVEŠANAS ATĻAUJU BEZ KOMPENSĀCIJAS PIEPRASĪJUMI

Dalībvalsts:

Nedēļa no: līdz:

[illegible]

B. Regulas (EK) Nr. 562/2005 11. panta b) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

DAUDZUMI , KAS NAV IZVESTI PĒC ATTIECĪGO ATĻAUJU DERĪGUMA TERMIŅA BEIGĀM

Dalībvalsts:

Gads: Mēnesis:

[illegible]

C. Regulas (EK) Nr. 562/2005 11. panta c) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

IZVEŠANAS ATĻAUJU PIETEIKUMI PĀRTIKAS ATBALSTA PIEGĀDĒM

Dalībvalsts:

Gads: Mēnesis:

[illegible]

D. Regulas (EK) Nr. 562/2005 11. panta d) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

PIENA PRODUKTI, KO IEVED IZMANTOŠANAI KN KODA 0406 30 PRODUKTU RAŽOŠANĀ

Dalībvalsts:

Gads: Mēnesis:

[illegible]

E. Regulas (EK) Nr. 562/2005 11. panta e) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

DAUDZUMI, UZ KURIEM ATTIECAS IZVEŠANAS ATĻAUJAS UN PAR KURIEM NAV PIEPRASĪTAS KOMPENSĀCIJAS (KANĀDA UN AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS)

Dalībvalsts:

Gads: Mēnesis:

Regulas (EK) Nr. 174/1999 18. pants (Kanāda)

[illegible]

Regulas (EK) Nr. 174/1999 20. pants (Amerikas Savienotās Valstis)

[illegible]

X PIELIKUMS

A. Regulas (EK) Nr. 562/2005 12. panta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

DAUDZUMI, PAR KURIEM IR PABEIGTAS FORMALITĀTES IZVEŠANAI BEZ KOMPENSĀCIJAS

Dalībvalsts:

Gads: Mēnesis:

[illegible]

B. Regulas (EK) Nr. 562/2005 13. panta a) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

IZVEŠANAS ATĻAUJAS – PRODUKTU KODA MAIŅA

Dalībvalsts:

VVTT gads no: līdz:

[illegible]

C. Regulas (EK) Nr. 562/2005 13. panta b) punkta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DZĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

IZVEŠANAS ATLAUJAS – GALAMĒRKA MAINA, KURAS REZULTĀTĀ MAINĀS KOMPENSĀCIJA

Dalībvalsts:

VTT gads no: līdz:

[illegible]

XI PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 562/2005 14. panta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DŽĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA	
Regulas attiecīgā daļa	Saziņas veids
Visi I nodaļas panti	E-pasts: AGRI-INTERV-DAIRY@cec.eu.int
Visi II nodaļas panti	E-pasts: AGRI-AID-DAIRY@cec.eu.int
6. panta 1. punkts	IDES
6. panta 3. un 4. punkts	E-pasts: AGRI-PRICE-EU-DAIRY@cec.eu.int
7. panta 1. punkts	IDES: kods 7
— atļaujas, kas izdotas pēc Regulas (EK) Nr. 2535/2001 5. panta b) punkta	
— atļaujas, kas izdotas pēc Regulas (EK) Nr. 2535/2001 5. panta b) punkta	
— atļaujas, kas izdotas pēc citiem Regulas (EK) Nr. 2535/2001 5. panta punktiem	IDES: kods 5
7. panta 2. punkts	IDES: kods 6
7. panta 3. punkts	IDES: kods 8
7. panta 4. punkts	IDES: kods 6
7. panta 5. un 6. punkts	E-pasts: AGRI-IMP-DAIRY@cec.eu.int
8. pants	E-pasts: AGRI-IMP-DAIRY@cec.eu.int
9. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) nodalījums	IDES: kods 1
9. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) nodalījums	IDES: kods 9
9. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) nodalījums	Fax: +32.2.2953310
9. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) nodalījums	IDES: kods 2
9. panta pārējā attiecīgā daļa	E-pasts: AGRI-EXP-DAIRY@cec.eu.int
10. pants	E-pasts: AGRI-EXP-DAIRY@cec.eu.int
11. pants	E-pasts: AGRI-EXP-DAIRY@cec.eu.int
12. pants	E-pasts: AGRI-EXP-DAIRY@cec.eu.int
13. pants	E-pasts: AGRI-EXP-DAIRY@cec.eu.int

XII PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 562/2005 6. panta piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA – DG AGRI – DŽĪVNIEKU PRODUKTU NODAĻA

ANKETA

Ilgadējais ziņojums par cenu metodoloģisko informāciju attiecībā uz svaigpienu un piena produktiem, ko izmanto saziņā par cenām starp dalībvalstīm un Komisiju (6. pants)

1.	Tirgus organizācija un struktūra: vispārīgs pārskats par attiecīgā produkta tirgus struktūru
2.	Produkta apraksts: sastāvs (tauku saturs, sausasnas saturs, ūdens saturs beztauku vielā), kvalitātes klase, vecums vai gatavības pakāpe, noformējuma un iepakojuma nosacījumi (piem., nefasēts, 25 kg maisos), citas īpašības
3.	Reģistrācijas vieta un procedūra: a) iestāde, kas atbild par cenu statistiku (adrese, fakss, e-pasts), b) reģistrācijas punktu skaits un ģeogrāfiskā platība vai reģions, uz kuru attiecas cenas, c) apsekojuma metode (piem., pirmo pircēju tiešs apsekojums). Ja cenas nosaka tirgus pārvalde, ir jānorāda, vai to pamatā ir atzinumi vai fakti. Ja izmanto otrēju materiālu, ir jānorāda avoti (piem., izmantoti tirgus pārskati), d) cenu statistiskā apstrāde, ieskaitot pārreķina koeficientus, ko izmanto, lai pārreķinātu produkta svaru reprezentatīvajā svarā, kas izklāstīts VI pielikumā.
4.	Reprezentativitāte: reģistrēto produktu daļa (piem., realizācijā)
5.	Citi attiecīgi aspekti

XIII PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 1498/1999	Šī regula
1. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkts	1. panta 2. punkta a) apakšpunkts
1. panta 2. punkta c) apakšpunkts	1. panta 2. punkta b) apakšpunkts
2. pants	2. pants
3. panta a) punkts	—
3. panta b) punkts	3. panta a) punkts
3. panta c) punkts	3. panta a) punkts
3. panta d) punkts	3. panta b) punkts
4. pants	4. pants
5. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) nodalījums	—
5. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) nodalījums	—
5. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) nodalījums	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts
5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	—
5. panta 2. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts
5. panta 2. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts
5. panta 2. punkta c) apakšpunkts	—
5. panta 3. punkts	5. panta 2. punkts
6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkts	6. panta 1. punkts
6. panta 2. punkts	6. panta 3. punkts
7. panta 1., 2., 3., 4. un 6. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 5. punkts	7. panta 3. punkts
7. pants 7. punkts	7. pants 4. punkts
7.a pants	—
8. pants	8. pants
9. panta 1. punkta a) apakšpunkts	9. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkts
9. panta 1. punkta b) apakšpunkts	9. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) nodalījums
—	9. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) nodalījums
9. panta 1. punkta c) apakšpunkts	9. panta 1. punkta d) apakšpunkts
9. panta 1. punkta d) apakšpunkts	9. panta 1. punkta e) apakšpunkts
9. panta 2. punkta a) apakšpunkts	11. panta a) punkts
9. panta 2. punkta b) un c) apakšpunkts	11. panta b) punkts
9. panta 2. punkta d) apakšpunkts	9. panta 1. punkta f) apakšpunkts
9. panta 2. punkta e) apakšpunkts	11. panta c) punkts
9. panta 2. punkta f) apakšpunkts	11. panta d) punkts
9. panta 2. punkta g) apakšpunkts	13. panta a) punkts
9. panta 3. punkta a) apakšpunkts	12. pants
9. panta 3. punkta b) apakšpunkts	13. panta b) punkts
9. panta 4. punkts	11. panta e) punkts
9. panta 5. punkts	14. pants
10. pants	—

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 563/2005**(2005. gada 13. aprīlis),****ar ko nosaka reprezentatīvās cenas māļputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2777/75 par māļputnu gaļas tirgus kopējo organizāciju ⁽²⁾, un jo īpaši tās 5. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2783/75 par olu albumīna un laktalbumīna tirgus kopējo organizāciju ⁽³⁾, un jo īpaši tās 3. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regula (EK) Nr. 1484/95 ⁽⁴⁾, ietver sāki izstrādātus noteikumus papildu importa nodevu sistēmas ieviešanai un nosaka reprezentatīvās cenas māļputnu gaļas un olu nozarē un olu albumīnam.

- (2) Regulāri kontrolējot datus, uz kuriem balstās reprezentatīvu cenu noteikšana māļputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, ir konstatēts, ka dažu produktu importa reprezentatīvās cenas ir jāmaina, ņemot vērā cenu atšķirības atkarībā no izcelsmes. Tādēļ reprezentatīvās cenas ir jāpublicē.

- (3) Šie labojumi ir jāpiemēro pēc iespējas ātrāk, ņemot vērā tirgus situāciju.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Māļputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1484/95 I pielikumu nomaina ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 14. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 13. aprīlī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003.

⁽³⁾ OV L 282, 1.11.1975., 104. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2916/95 (OV L 305, 19.12.1995., 49. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 145, 29.6.1995., 47. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 263/2005 (OV L 46, 16.2.2005., 38. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 13. aprīļa Regulai, ar ko nosaka reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, un groza Regulu (EK) Nr. 1484/95

"I PIELIKUMS

KN kods	Produktu apraksts	Reprezentatīvā cena (EUR/100 kg)	3. panta 3. punktā paredzētais nodrošinājums (EUR/100 kg)	Izcelsmes valsts ⁽¹⁾
0207 12 90	saldēti 65 % cāļi	81,8	11	01
		101,8	5	03
0207 14 10	saldēti <i>Gallus domesticus</i> šķirnes vistas gaļas bezkaulu izcirtņi	148,2	56	01
		192,7	34	02
		176,5	42	03
		269,0	9	04
0207 14 70	Citi vistu izcirtņi, saldēti	138,0	54	01
		160,0	43	03
0207 27 10	Saldēti tītara gaļas bezkaulu izcirtņi	181,0	38	01
		242,4	16	04
1602 32 11	Termiski neapstrādāti <i>Gallus domesticus</i> šķirnes vistas gaļas izstrādājumi	154,2	47	01
		173,0	38	03

⁽¹⁾ Importa izcelsmes valstis

- 01 Brazīlija
- 02 Taizeme
- 03 Argentīna
- 04 Čīle

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

ĀKK UN EK MINISTRU PADOMES LĒMUMS Nr. 1/2005

(2005. gada 8. marts)

par ĀKK un EK Ministru padomes Reglamenta pieņemšanu

(2005/297/EK)

ĀKK UN EK MINISTRU PADOME,

2. Padomi sasauca tās prezidents. Sanāksmes datumus nosaka ar Pušu kopēju piekrišanu.

ņemot vērā 2000. gada 23. jūnijā Kotonū parakstīto ĀKK un EK partnerattiecību nolīgumu, un jo īpaši tā 15. panta 5. punktu,

tā kā:

3. Saskaņā ar Padomes pieņemtu lēmumu Padome sanāk ierastajā Eiropas Savienības Padomes sanāksmju vietā vai ĀKK valstu sekretariāta atrašanās vietā, vai vienā no ĀKK valstu pilsētām.

(1) Ar 2001. gada 30. janvāra Lēmumu Nr. 1/2001 ĀKK un EK Vēstnieku komiteja, izmantojot deleģētās pilnvaras, pieņēma ĀKK-EK Ministru padomes Reglamentu;

2. pants

Sanāksmju darbākārība

(2) Nepieciešami daži grozījumi, lai ņemtu vērā jaunu dalībvalstu iestāšanos Eiropas Savienībā;

1. Sanāksmju pagaidu darbākārību katrai sanāksmei izstrādā prezidents. Citiem Padomes locekļiem to paziņo vēlākais 30 dienas pirms sanāksmes sākuma. Pagaidu darbākārība sastāv no tiem jautājumiem, attiecībā uz kuriem prezidents vēlākais 30 dienas pirms sanāksmes sākuma ir saņēmis iekļaušanas lūgumu.

(3) ĀKK un EK Ministru padomes 29. sesijā, kas notika Gaboronē, Botsvānā 2004. gada 6. maijā, pieņēma lēmumu par attiecīgu Reglamenta grozīšanu,

Pagaidu darbākārībā iekļauj tos jautājumus, kuru dokumentācija ir iesniegta Padomes sekretariātam pietiekami laicīgi, lai to varētu nosūtīt Padomes locekļiem un ĀKK un EK Vēstnieku komitejas locekļiem, turpmāk "Komiteja", vēlākais 21 dienu pirms sanāksmes sākuma.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Sanāksmju datums un vieta

1. Saskaņā ar ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 15. panta 1. punktu, turpmāk "ĀKK un EKK Nolīgums", ĀKK un Ministru padome, turpmāk "Padome", parasti sanāk reizi gadā un pēc vajadzības, ja to lūdz viena no Pusēm.

2. Darbākārību Padome apstiprina katras sanāksmes sākumā. Steidzamos gadījumos Padome var nolemt pēc ĀKK valstu vai Kopienas lūguma darbākārībā iekļaut jautājumus, attiecībā uz kuriem nav ievēroti termiņi, kas minēti 1. punktā.

3. Pagaidu darbākārtību var iedalīt A, B un C daļā.

A daļā iekļauj tos jautājumus, kurus Padome var apstiprināt bez diskusijām.

B daļā iekļauj tos jautājumus, kuri Padomei jāapspriež pirms apstiprināšanas.

C daļā iekļauj tos jautājumus, par kuriem diskutē neformālā viedokļu apmaiņā.

3. pants

Sanāksmju norise

1. Saskaņā ar ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 15. panta 3. punktu Ministru padome pieņem lēmumus ar Pušu kopēju piekrišanu.

2. Padome ir lemttiesīga tikai tad, ja piedalās vismaz puse Eiropas Savienības Padomes locekļu, viens Eiropas Kopienų Komisijas loceklis un divas trešdaļas locekļu, kuri pārstāv ĀKK valstu valdības.

3. Visus Padomes locekļus, kuri nevar ierasties, var pārstāvēt. Šajā gadījumā tie informē prezidentu un norāda personu vai delegāciju, kas ir pilnvarota tos pārstāvēt. Pārstāvim ir visas tās tiesības, kas ir loceklim, kurš nevar ierasties.

4. Padomes locekļus var pavadīt padomdevēji, kas tiem palīdz.

5. Katras delegācijas sastāvu pirms katras sesijas sākuma paziņo prezidentam.

6. Eiropas Investīciju bankas, turpmāk "Banka", pārstāvis piedalās Padomes sesijās, kuru darbākārtībā ir jautājumi, kas attiecas uz Banku.

4. pants

Rakstiskas procedūras

Padome var nolemt, ka par steidzamiem jautājumiem lēmumus pieņem sarakstes veidā. Apstiprinājumu šai procedūrai var iegūt Padomes sanāksmē vai Komitejā.

Kad pieņem lēmumu par šo procedūru, vienlaikus var noteikt termiņu, kurā jāsniedz atbildes. Pēc šī termiņa beigām Padomes priekšsēdētājs uz divu Padomes sekretāru ziņojuma pamata lemj, vai, ņemot vērā saņemtās atbildes, var uzskatīt, ka ir panākta kopēja vienošanās.

5. pants

Komitejas un darba grupas

Padome var izveidot komitejas vai darba grupas, lai tās veiktu darbu, ko Padome uzskata par nepieciešamu, un jo īpaši, lai tās vajadzības gadījumā sagatavotu Padomes sanāksmes sadarbības jomās vai par partnerības specifiskiem aspektiem.

Šo komiteju un darba grupu darba uzraudzību var deleģēt Komitejai.

6. pants

Ministru apakšgrupas

Neskarot 5. panta noteikumus, Padome sanāksmju laikā var sanāksmju norises sagatavošanu un secinājumu sagatavošanu specifiskos darbākārtības jautājumos deleģēt ministru apakšgrupām, kas izveidotas, pamatojoties uz paritāti.

7. pants

Ministru komitejas

1. Saskaņā ar ĀKK un EK Nolīguma 83. pantu ar šo izveido ĀKK un EK Attīstības finansiālās sadarbības komiteju. Padome pieņem šīs Komitejas Reglamentu.

2. Padome izskata tirdzniecības politikas jautājumus un ziņojumus, ko sagatavo ĀKK un EK Apvienotā ministru komiteja tirdzniecības jautājumos, kura izveidota ar ĀKK un EK Nolīguma 38. pantu.

8. pants

Valstis, kas piedalās novērotāja statusā

1. To valstu pārstāvji, kas parakstījušas ĀKK un EK Nolīgumu un tā spēkā stāšanās dienā vēl nav pabeigušas 91. panta 1. un 2. punktā noteiktās procedūras, var Padomē piedalīties kā novērotāji. Šajā gadījumā viņi var piedalīties Padomes debatēs.

2. Šis noteikums attiecas arī uz valstīm, kas minētas ĀKK un EK Nolīguma 93. panta 6. punktā.

3. Padome var ļaut tās valsts pārstāvjiem, kas kandidē uz pievienošanās ĀKK un EK Nolīgumam, novērotāja statusā piedalīties Padomes sanāksmēs.

9. pants

Konfidencialitāte un oficiālās publikācijas

1. Ja nav nolemts citādi, Padomes sanāksmes nav atklātas. Lai piedalītos Padomes sanāksmēs, nepieciešama caurlaide.

2. Neskarot citus šādus noteikumus, kas var būt piemērojami, uz Padomes apspriedēm attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu, ja Padome nenolemj citādi.

3. Katra no Pusēm var lemt par Padomes lēmumu, rezolūciju, ieteikumu un atzinumu publicēšanu to attiecīgajās oficiālajās publikācijās.

10. pants

Dialogs ar nevalstiskajiem dalībniekiem

1. Padome var uzaicināt tautsaimniecības un sociālās jomas pārstāvjus no ĀKK un Eiropas Savienības valstu pilsoniskās sabiedrības piedalīties viedokļu apmaiņā tās parastajās sanāksmēs, lai viņus informētu un uzklausītu viņu viedokļus un ieteikumus par darba kārtības jautājumiem.

2. Viedokļu apmaiņu ar pilsonisko sabiedrību organizē Padomes sekretariāts. Vienojoties ar Komisiju, šo uzdevumu var deleģēt pilsoniskās sabiedrības pārstāvju organizācijām. Jo īpaši Padomes sekretariāts var deleģēt darbu, kas saistīts ar viedokļu apmaiņu ar tautsaimniecības un sociālajiem ĀKK un ES pilsoniskās sabiedrības pārstāvjiem, Eiropas Kopienų Ekonomikas un Sociālo lietu komitejai.

3. Jautājumus, par kuriem diskutēs ar nevalstiskajiem dalībniekiem, izvēlas prezidents, pamatojoties uz Padomes sekretariāta priekšlikumu. Citiem Padomes locekļiem tos paziņo vienlaikus ar katras sesijas pagaidu darbakārtību.

11. pants

Reģionālās un apakšreģionālās organizācijas

ĀKK reģionālās un apakšreģionālās organizācijas var būt pārstāvētas Padomes sanāksmēs un Komitejā kā novērotāji, ja Padome tam iepriekš piekritusi.

12. pants

Paziņojumi un sanāksmju protokoli

1. Visus paziņojumus, kas paredzēti šajā Reglamentā, Padomes sekretariāts nosūta ĀKK valstīm, ĀKK valstu grupas sekretariātam, dalībvalstu pastāvīgiem pārstāvjiem, Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam un Komisijai.

Šādus paziņojumus nosūta arī Bankas priekšsēdētājam, ja tie attiecas uz Banku.

2. Katru sanāksmi protokolē, jo īpaši atzīmējot Padomes pieņemtos lēmumus.

Kad protokolu ir apstiprinājusi Padome, to paraksta amatā esošais prezidents un divi Padomes sekretāri un to glabā Padomes arhīvā. Protokola kopiju nosūta 1. pantā minētiem adresātiem.

13. pants

Dokumentācija

Ja nav nolemts citādi, Padome vada tās apspriedes, pamatojoties uz Pušu oficiālajās valodās sagatavotiem dokumentiem.

14. pants

Aktu forma

1. Lēmumus, rezolūcijas, ieteikumus un atzinumus ĀKK un EK Nolīguma 15. panta 3. punkta nozīmē iedala pantos.

Tos noslēdz ar formulējumu “[Vieta lokatīvā]”, “[datums]”, minot datumu, kad Padome tos pieņēmusi.

2. Lēmumiem ĀKK un EK Nolīguma 15. panta 3. punkta nozīmē dod nosaukumu “Lēmums”, kam seko sērijas numurs, pieņemšanas datums un temata apraksts.

Lēmumā norāda datumu, kad tas stājas spēkā. Tajos iekļauj šādu teikumu: “ĀKK valstis, Kopiena un tās dalībvalstis attiecīgi veic vajadzīgos pasākumus, lai īstenotu šo lēmumu.”

3. Rezolūcijām, deklarācijām, ieteikumiem un atzinumiem ĀKK un EK Nolīguma 15. panta 3. punkta nozīmē dod nosaukumu "Rezolūcija", "Deklarācija", "Ieteikums" vai "Atzinums", kam seko sērijas numurs, pieņemšanas datums un temata apraksts.

4. Padomes pieņemtos likumdošanas aktus paraksta prezidents, un tos glabā Padomes arhīvā.

Šos aktus ar divu Padomes sekretāru starpniecību nosūta 12. panta 1. punktā minētajiem adresātiem.

15. pants

Prezidentūra

Padomes Prezidenta biroju pārmaiņus vada:

- no 1. aprīļa līdz 30. septembrim ĀKK valsts valdības loceklis,
- no 1. oktobra līdz 31. martam Eiropas Savienības Padomes loceklis.

16. pants

Komiteja

1. Padome dažas no tās pilnvarām var deleģēt Komitejai saskaņā ar ĀKK un EK Nolīguma 15. panta 4. punktu.
2. Komitejas tikšanās nosacījumus nosaka tās reglamentā.
3. Komiteja ir atbildīga par Padomes sanāksmju sagatavošanu un jebkuru tādu pilnvaru īstenošanu, ko tai var uzticēt Padome.

17. pants

Dalība Apvienotajā parlamentārajā asamblejā

Ja Padome piedalās Apvienotās parlamentārās asamblejas sanāksmēs, to pārstāv prezidents.

Ja prezidents nevar ierasties, viņš nosaka locekli, kas ieradīsies viņa vietā.

18. pants

Kopienas politiku saskaņotība un to ietekme uz ĀKK un EK Nolīguma īstenošanu

1. Ja ĀKK valsts lūdz sarīkot apspriedes saskaņā ar ĀKK un EK Nolīguma 12. pantu, šādas apspriedes notiek nekavējoties, parasti piecpadsmit dienās pēc pieprasījuma.
2. Atbildīgā struktūra var būt Padome, Komiteja, viena no divām 7. pantā minētajām Ministru komitejām vai *ad hoc* darba grupa.

19. pants

Sekretariāts

Padomes un Komitejas sekretariātu kopīgi vada divi sekretāri.

Abus sekretārus amatā ieceļ pēc kopējas apspriedes, vienu ieceļ ĀKK valstis un otru - Kopiena.

Sekretāri savus pienākumus veic pilnīgi neatkarīgi un vienīgi Nolīguma interesēs un viņi nedrīkst lūgt vai saņemt norādījumus no nevienas valdības, organizācijas vai iestādes, izņemot Padomi un Komiteju.

Padomei paredzēto saraksti sūta tās prezidentam Padomes sekretariāta atrašanās vietā.

20. pants

Ar šo lēmumu atceļ un aizstāj ĀKK un EK Vēstnieku komitejas 2001. gada 30. janvāra Lēmumu Nr. 1/2001 par ĀKK un EK Ministru padomes Reglamenta pieņemšanu.

Briselē, 2005. gada 8. martā

ĀKK un EK Ministru padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. ASSELBORN

ĀKK UN EK MINISTRU PADOMES LĒMUMS Nr. 2/2005**(2005. gada 8. marts)****par ĀKK un EK apvienotās ministru komitejas tirdzniecības jautājumos reglamentu****(2005/298/EK)**

ĀKK UN EK MINISTRU PADOME,

ņemot vērā 2000. gada 23. jūnijā Kotonū parakstīto partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna grupas valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, turpmāk tekstā "nolīgums", un jo īpaši tā 38. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Ar nolīguma 38. panta 1. punktu izveido apvienoto ministru komiteju tirdzniecības jautājumos.
- (2) Ar 2001. gada 24. aprīļa Lēmumu Nr. 4/2001 ĀKK un EK Vēstnieku komiteja pieņēma šīs ministru komitejas reglamentu, deleģējot kompetences.
- (3) Ir nepieciešami daži grozījumi, lai ņemtu vērā jauno Eiropas Savienības dalībvalstu pievienošanos.
- (4) ĀKK un EK Ministru padomes 29. sanāsmē, kas notika Gaboronē, Botsvānā 2004. gada 6. maijā, pieņēma lēmumu attiecīgi grozīt reglamentu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants**Sastāvs**

1. Apvienoto ministru komiteju tirdzniecības jautājumos, šē turpmāk "tirdzniecības komiteju", veido, no vienas puses, viens ministrs no katras Eiropas Kopienas dalībvalsts un viens Eiropas Kopienų Komisijas loceklis un, no otras puses, ĀKK valstu ministri uz paritātes pamata.

2. Katra līgumslēdzēja puse paziņo savu pārstāvju vārdus Tirdzniecības komitejas sekretariātam.

3. Tirdzniecības komiteja var lemt izveidot ierobežotas grupas, ko veido vienāds skaits komitejas locekļu no ĀKK un EK, tostarp vienu Komisijas locekli, lai sagatavotu ieteikumus par 12. panta 1. punktā minētajiem īpašajiem jautājumiem.

2. pants**Priekšsēdētājs**

Tirdzniecības komitejas priekšsēdētāja pienākumus rotācijas kārtībā uz sešiem mēnešiem uzņemas Eiropas Kopienų Komisijas loceklis Eiropas Kopienų vārdā un viens ĀKK valstu pārstāvis. Par pirmo priekšsēdētāju kļūst ĀKK valstu pārstāvis.

3. pants**Sanāksmes**

1. Tirdzniecības komiteja sanāk vismaz reizi gadā vai biežāk, ja to lūdz viena no līgumslēdzējām pusēm.

2. Tirdzniecības komiteja saskaņā ar tās pieņemto lēmumu sanāk vai nu Eiropas Savienības Padomes ierastajā sanāksmju vietā, vai ĀKK valstu grupas sekretariāta mītnē, vai arī kādas ĀKK valsts pilsētā.

3. Tirdzniecības komitejas sanāksmes sasauc tās priekšsēdētājs.

4. Tirdzniecības komitejas lēmumi ir spēkā tikai tad, ja apspriedē piedalās Eiropas Kopienų dalībvalstu pārstāvju vairākums, viens Eiropas Kopienų Komisijas loceklis un to ĀKK valstu pārstāvju, kas ir komitejas locekļi, vairākums.

4. pants**Pārstāvība**

1. Ja Tirdzniecības komitejas locekļi nevar piedalīties sanāsmē, viņus var pārstāvēt cita persona.

2. Komitejas loceklim, kurš vēlas tikt pārstāvēts, ir pirms sanāksmes priekšsēdētājam jāpaziņo sava pārstāvja vārds.

3. Tirdzniecības komitejas locekļa pārstāvim ir visas šī locekļa tiesības.

5. pants

Delegācijas

1. Tirdzniecības komitejas locekļus var pavadīt tirdzniecības jomā kompetentas amatpersonas.

2. Pirms katras sanāksmes priekšsēdētāju informē par abu līgumslēdzēju pušu delegāciju paredzamo sastāvu.

3. Tirdzniecības komiteja ar abu līgumslēdzēju pušu piekrišanu var uzaicināt personas, kas nav tās locekļi, piedalīties sanāksmēs.

4. ĀKK reģionālu vai apakšreģionālu organizāciju pārstāvji, kas iesaistīti ekonomiskās integrācijas procesā, var piedalīties sanāksmē kā novērotāji, ja to iepriekš apstiprinājusi tirdzniecības komiteja.

6. pants

Sekretariāts

ĀKK un EK Ministru padomes sekretariāts darbojas kā Tirdzniecības komitejas sekretariāts.

7. pants

Dokumenti

ĀKK un EK Ministru padomes sekretariāts atbild par visu tirdzniecības komitejas sanāksmēs vajadzīgo dokumentu sastādīšanu.

Ja tirdzniecības komitejas lēmumu pamatā ir rakstiski dokumenti, šos dokumentus kā tirdzniecības komitejas dokumentus numurē un izplata tās Sekretariāts.

8. pants

Sarakste

1. Tirdzniecības komitejai vai tās priekšsēdētājam adresēto korespondenci nosūta tirdzniecības komitejas sekretariātam.

2. Sekretariāts seko, lai korespondenci nogādātu tās adresātiem un 7. pantā minētajos gadījumos citiem tirdzniecības komitejas locekļiem. Izplatīto korespondenci nosūta Eiropas Kopienas Komisijas Ģenerālsekretariātam, Eiropas Kopienas dalībvalstu pastāvīgajām pārstāvniecībām un ĀKK valstu pārstāvju diplomātiskajām pārstāvniecībām.

9. pants

Atklātība

Tirdzniecības komitejas sanāksmes nav atklātas, ja vien komiteja nelemj citādi.

10. pants

Sanāksmju darba kārtība

1. Priekšsēdētājs sagatavo provizorisku darba kārtību katrai sanāksmei. Tirdzniecības komitejas sekretariāts to nosūta adresātiem vismaz 15 dienas pirms sanāksmes sākuma.

2. Provizoriskajā darba kārtībā iekļauj punktus, par kuriem priekšsēdētājs no vienas vai otras līgumslēdzējas puses vismaz 21 dienu pirms sanāksmes sākuma ir saņēmis lūgumu iekļaut tos darba kārtībā. ĀKK tirdzniecības sadarbības apakškomiteja arī var iesniegt lūgumus iekļaut punktus darba kārtībā. Tādā gadījumā minētās apakškomitejas līdzpriekšsēdētājus aicina piedalīties sanāksmē.

3. Līgumslēdzējam pusēm vienojoties, noteiktos termiņus var samazināt, lai ņemtu vērā īpašo gadījumu prasības.

4. Darba kārtību tirdzniecības komiteja pieņem katras sanāksmes sākumā.

11. pants

Protokols

1. Sekretariāts iespējami ātri kopīgi sagatavo katras sanāksmes protokola projektu.

2. Parasti protokolā katram darba kārtības punktam norāda:

a) tirdzniecības komitejai iesniegtos dokumentus;

b) deklarācijas, kuras jāiekļauj protokolā pēc tirdzniecības komitejas locekļa lūguma;

c) sniegtos ieteikumus, deklarācijas, par kurām ir panākta vienošanās un secinājumus, kas pieņemti par konkrētiem jautājumiem.

3. Protokolā ietver to tirdzniecības komitejas locekļu vai viņu pārstāvju sarakstu, kas piedalījās sanāksmē.

4. Protokola projektu iesniedz tirdzniecības komitejai apstiprināšanai nākamajā sanāksmē. Abas līgumslēdzējas puses to var apstiprināt arī rakstiski. Pēc apstiprināšanas divus vienlīdz autentiskus protokola eksemplārus paraksta Sekretariāts un saglabā abas līgumslēdzējas puses. Vienu protokola eksemplāru nodod katram no 8. pantā minētajiem adresātiem.

12. pants

Ieteikumi

1. Tirdzniecības komiteja ar līgumslēdzēju pušu savstarpēju vienošanos sniedz ieteikumus par visiem tirdzniecības jautājumiem, tostarp par jautājumiem, kas saistīti ar daudzpusējām tirdzniecības sarunām, ekonomikas partnerattiecību nolīgumiem, starptautisku sadarbību un par jautājumiem, kas attiecas uz izejvielām.
2. Sanāksmju starplaikā tirdzniecības komiteja ar līgumslēdzēju pušu piekrišanu var sniegt ieteikumus rakstveida procedūrā. Rakstveida procedūrā abi Sekretariāta līdzsekretāri apmainās ar piezīmēm, rīkojoties ar līgumslēdzēju pušu atbalstu.
3. Tirdzniecības komitejas ieteikumu virsrakstā iekļauj vārdu "ieteikums", kam seko kārtas numurs, pieņemšanas datums un norāde uz to tematu.
4. Tirdzniecības komitejas ieteikumu autentiskumu apstiprina Sekretariāts un priekšsēdētājs.
5. Ieteikumus nosūta katram no 8. pantā norādītajiem adresātiem kā tirdzniecības komitejas dokumentu.
6. Tirdzniecības komiteja regulāri sniedz atbilstīgus ziņojumus ĀKK un EK Ministru padomei.

13. pants

Valodas

Ja vien nav cita lēmuma, tirdzniecības komiteja pieņem lēmumus, pamatojoties uz tiem dokumentiem, kas sastādīti līgumslēdzēju pušu oficiālajās valodās.

14. pants

Izdevumi

Nolīguma 1. protokola 1. punktu par kopīgo iestāžu darbības izmaksām piemēro arī tirdzniecības komitejas izdevumiem.

15. pants

Ar šo lēmumu atceļ un aizstāj ĀKK un EK Vēstnieku komitejas 2001. gada 24. aprīļa Lēmumu Nr. 4/2001 par ĀKK un EK Apvienotās ministru komitejas tirdzniecības jautājumos reglamentu pieņemšanu.

Briselē, 2005. gada 8. martā

ĀKK un EK Ministru padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. ASSELBORN

ĀKK UN EK MINISTRU PADOMES LĒMUMS Nr. 3/2005**(2005. gada 8. marts)****par ĀKK un EK Vēstnieku komitejas reglamenta pieņemšanu****(2005/299/EK)**

ĀKK UN EK MINISTRU PADOME,

jebkādas pilnvaras, kuras Padome tai varētu uzticēt. Šajā sakarā tā uzrauga ĀKK un EK Nolīguma īstenošanu un panākumus, kas gūti, īstenojot tajā noteiktos mērķus.

ņemot vērā 2000. gada 23. jūnijā Kotonū parakstīto ĀKK un EK partnerattiecību nolīgumu, un jo īpaši tā 16. panta 3. punktu,

tā kā:

2. Komiteja sniedz informāciju Padomei, jo īpaši, jautājumos, kuros tai ir deleģētas pilnvaras.

(1) Ar 2001. gada 30. janvāra Lēmumu Nr. 2/2001 ĀKK un EK Vēstnieku komiteja ir pieņēmusi savu reglamentu.

3. Tāpat tā iesniedz Padomei jebkādas rezolūcijas, ieteikumus vai atzinumus, ko tā uzskata par vajadzīgiem vai piemērotiem.

(2) Vajadzīgi daži grozījumi, lai ņemtu vērā jaunu dalībvalstu pievienošanos Eiropas Savienībai.

3. pants**Sanāksmju darbākārtība**

(3) ĀKK un EK Ministru padomes 29. sanāksmē, kas notika Gaboronē, Botsvānā 2004. gada 6. maijā, pieņēma lēmumu attiecīgi grozīt reglamentu,

1. Priekšsēdētājs katrai sanāksmei izstrādā provizorisku darbākārtību. To nosūta citiem Komitejas locekļiem vismaz astoņas dienas pirms sanāksmes dienas.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants**Sanāksmju datums un vieta**

1. Saskaņā ar ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma (še turpmāk "ĀKK un EKK Nolīgums") 16. panta 2. punktu, ĀKK un EK Vēstnieku komiteja (še turpmāk "Komiteja") sanāk regulāri, jo īpaši, lai sagatavotu ĀKK un EK Ministru padomes (še turpmāk "Padome") sanāksmes un, kad tas vajadzīgs, saskaņā ar vienas līgumslēdzējas puses lūgumu.

Provizoriskajā darbākārtībā iekļauj jautājumus, par ko priekšsēdētājs desmit dienas pirms sanāksmes ir saņēmis lūgumu iekļaut darbākārtībā. Provizoriskajā darbākārtībā iekļauj tikai tos jautājumus, par ko Padomes sekretariātam ir iesniegti dokumenti pietiekami laicīgi, lai tos varētu nosūtīt Komitejas locekļiem vismaz astoņas dienas pirms sanāksmes dienas.

2. Komiteju sasauc tās priekšsēdētājs. Sanāksmes datumus nosaka, līgumslēdzējām pusēm savstarpēji vienojoties.

2. Komiteja apstiprina darbākārtību katras sanāksmes sākumā. Steidzamos gadījumos Komiteja var pieņemt lēmumu pēc ĀKK valstu vai Kopienas lūguma darbākārtībā iekļaut jautājumus, attiecībā uz ko nav ievēroti 1. punktā minētie termiņi.

3. Komitejas sanāksmes notiek Eiropas Savienības Padomes mītnē vai ĀKK valstu grupas sekretariāta mītnē. Tomēr ar īpašu lēmumu tās var notikt arī kādā ĀKK valsts pilsētā.

4. pants**Sanāksmju norise**

1. Komiteja pieņem lēmumus, savstarpēji vienojoties Kopienai, no vienas puses, un ĀKK valstīm, no otras puses.

2. pants**Komitejas funkcijas**

1. Saskaņā ar ĀKK un EK Nolīguma 16. panta 2. punktu Komiteja palīdz Padomei veikt tās pienākumus un īsteno

2. Komitejas lēmumi ir spēkā tikai tad, ja apspriedē piedalās vismaz puse Eiropas Kopienas dalībvalstu pastāvīgo pārstāvju, viens Eiropas Kopienas Komisijas pārstāvis un puse ĀKK Vēstnieku komitejas locekļu.

3. Katru Komitejas locekli, kas nevar ierasties, var pārstāvēt cita persona. Šajā gadījumā viņš informē priekšsēdētāju un norāda personu vai delegāciju, kas ir pilnvarota viņu pārstāvēt. Pārstāvim ir visas tiesības, kas ir loceklim, kurš nevar ierasties.

4. Komitejas locekļus var pavadīt padomnieki.

5. Eiropas Investīciju bankas (še turpmāk "Bankas") pārstāvis piedalās Komitejas sanāksmēs, ja darbākārtībā iekļauti jautājumi, kas attiecas uz Banku.

5. pants

Rakstiskas procedūras, oficiālas publikācijas un tiesību aktu forma

Komitejas pieņemtiem tiesību aktiem piemēro ĀKK un EK Padomes Reglamenta 4. pantu, 9. panta 3. punktu un 14. pantu.

6. pants

Valstis, kas piedalās novērotāja statusā

1. To ĀKK un EK Nolīgumu parakstītājvalstu pārstāvji, kuras Nolīguma spēkā stāšanās dienā vēl nav pabeigušas Nolīguma 93. panta 1. un 2. punktā paredzētās procedūras, Komitejas sanāksmēs var piedalīties novērotāja statusā. Šādā gadījumā tiem var atļaut piedalīties Komitejas debatēs.

2. Šis noteikums attiecas arī uz valstīm, kas minētas ĀKK un EK Nolīguma 93. panta 6. punktā.

3. Komiteja var ļaut tās valsts pārstāvjiem, kura pretendē uz pievienošanos ĀKK un EK Nolīgumam, novērotāja statusā piedalīties Komitejas sanāksmēs.

7. pants

Konfidencialitāte

1. Ja nav nolemts citādi, Komitejas sanāksmes nav atklātas.

2. Neskarot citus piemērojamus noteikumus, uz Komitejas apspriedēm attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu, ja vien Komiteja nenolemj citādi.

8. pants

Paziņojumi un sanāksmju protokoli

1. Visus paziņojumus, kas paredzēti šajā reglamentā, Padomes Sekretariāts nosūta ĀKK valstīm, ĀKK valstu grupas

Sekretariātam, dalībvalstu pastāvīgiem pārstāvjiem, Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam un Komisijai.

Šādus paziņojumus nosūta arī Bankas priekšsēdētājam, ja tie attiecas uz Banku.

2. Katru sanāksmi protokolē, jo īpaši norādot Komitejas pieņemtos lēmumus.

Pēc apstiprināšanas Komitējā protokolu paraksta Komitejas priekšsēdētājs un Padomes sekretāri, un to saglabā Padomes arhīvā. Protokola kopiju nosūta 1. punktā norādītajiem saņēmējiem.

9. pants

Priekšsēdētājs

Komitejas priekšsēdētāja amatu pārmaiņus uz sešiem mēnešiem ieņem Kopienas izraudzīts dalībvalsts pastāvīgais pārstāvis un ĀKK valstu izraudzīts misijas vadītājs, kas pārstāv ĀKK valsti.

10. pants

Korespondence un dokumenti

1. Komitejai paredzēto korespondenci nosūta tās priekšsēdētājam uz Padomes sekretariāta mītņi.

2. Ja nav nolemts citādi, Komiteja apspriežas, pamatojoties uz līgumslēdzēju pušu oficiālās valodās sagatavotiem dokumentiem.

11. pants

Komitejas, apakškomitejas un darba grupas

1. Komitejai palīdz:

i) Muitas sadarbības komiteja, kas izveidota ar ĀKK un EK Nolīguma V pielikuma 1. protokola 37. pantu;

ii) pastāvīgā kopīgā grupa banānu jautājumos, kas paredzēta ĀKK un EK Nolīguma V pielikuma 5. protokola 3. pantā;

iii) apakškomiteja tirdzniecības sadarbības jautājumos;

iv) apakškomiteja cukura jautājumos;

v) kopīgā darba grupa rīsa jautājumos, kas minēti ĀKK un EK Nolīguma Nobeiguma akta XXIV deklarācijas 5. punktā;

vi) kopīgā darba grupa ruma jautājumos, kas minēti ĀKK un EK Nolīguma Nobeiguma akta XXV deklarācijas 6. punktā.

2. Komiteja var izveidot citas piemērotas komitejas, apakškomitejas vai darba grupas, lai veiktu darbu, kuru tā uzskata par vajadzīgu to uzdevumu izpildei, kuri izklāstīti ĀKK un EK Nolīguma 16. panta 2. punktā.

3. Šīs komitejas, apakškomitejas un darba grupas par savu darbu iesniedz Komitejai ziņojumus.

12. pants

Komiteju, apakškomiteju un darba grupu sastāvs

1. Izņemot Muitas sadarbības komiteju, 11. pantā minēto komiteju, apakškomiteju un darba grupu sastāvā ietilpst ĀKK valstu vēstnieki vai to pārstāvji, Komisijas pārstāvji un dalībvalstu pārstāvji.

2. Komiteju, apakškomiteju un darba grupu sanāksmēs, kuru darbākārtībā ir punkti, kas attiecas uz Banku, piedalās Bankas pārstāvis.

3. Šo komiteju, apakškomiteju un darba grupu locekļiem darbā var palīdzēt eksperti.

13. pants

Komiteju, apakškomiteju un darba grupu priekšsēdētāji

1. Šā lēmuma 13. punktā minēto komiteju, apakškomiteju un darba grupu līdzpriekšsēdētāji ir: no ĀKK valstīm – kāds no ĀKK valstu vēstniekiem, un no Kopienas puses – Komisijas pārstāvis vai dalībvalstu pārstāvis.

2. Neskarot 1. punktu, izņēmuma gadījumos un savstarpēji vienojoties, līdzpriekšsēdētājus var pārstāvēt jebkāda to ieceltā persona.

14. pants

Komiteju, apakškomiteju un darba grupu sanāksmju procedūras

Šā lēmuma 11. pantā minētās komitejas, apakškomitejas un darba grupas sanāk pēc vienas līgumslēdzējas puses lūguma, iepriekš apspriežoties to priekšsēdētājiem, un par tādām sanāksmēm paziņo septiņas dienas iepriekš, izņemot steidzamos gadījumus.

15. pants

Komiteju, apakškomiteju un darba grupu reglaments

11. pantā minētās komitejas, apakškomitejas un darba grupas ar Komitejas piekrišanu var pieņemt reglamentu.

16. pants

Sekretariāts

1. Sekretariāta darbu un citus darbus, kas vajadzīgi Komitejas, kā arī 11. pantā minēto komiteju, apakškomiteju un darba grupu darbībai (izstrādājot darbākārtību un izplatot attiecīgus dokumentus) veic Padomes Sekretariāts.

2. Cik drīz vien iespējams, pēc katras sanāksmes Sekretariāts sagatavo šo komiteju, apakškomiteju un darba grupu sanāksmju protokolu.

Padomes sekretariāts nosūta protokolu ĀKK valstu pārstāvjiem, ĀKK valstu grupas Sekretariātam, dalībvalstu pastāvīgiem pārstāvjiem, Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam un Komisijai.

17. pants

Ar šo lēmumu atceļ un aizstāj ĀKK un EK Vēstnieku komitejas 2001. gada 30. janvāra Lēmumu Nr. 2/2001 par ĀKK un EK Vēstnieku komitejas reglamenta pieņemšanu.

Briselē, 2005. gada 8. martā

ĀKK un EK Ministru padomes vārdā,
priekšsēdētājs —
J. ASSELBORN

ĀKK UN EK VĒSTNIEKU KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 2/2005**(2005. gada 8. marts)****par ĀKK un EK Muitas sadarbības komitejas reglamenta pieņemšanu****(2005/300/EK)**

ĀKK-EK VĒSTNIEKU KOMITEJA,

2. pants

ņemot vērā ĀKK-EK Ministru padomes 1995. gada 8. jūnija Lēmumu Nr. 2/1995 par ĀKK-EK Muitas sadarbības komitejas dalībniekiem un noteikumiem,

ņemot vērā ĀKK-EK Partnerattiecību līgumu, kas parakstīts Kotonu 2000. gada 23. jūnijā⁽¹⁾, turpmāk tekstā – “Partnerattiecību līgums”, un jo īpaši tā V pielikuma 1. protokola 37. pantu,

ņemot vērā ĀKK-EK Vēstnieku komitejas Reglamentu, un jo īpaši tā 15. pantu, kas attiecas uz reglamenta izstrādi komitejām, apakškomitejām un darba grupām, kuras palīdz Vēstnieku komitejai,

vēloties nodrošināt ĀKK valstu un Eiropas Kopienas Partnerattiecību līguma trešās daļas II sadaļā izvirzīto mērķu izpildi,

ievērojot, ka efektīva muitas sadarbība starp ĀKK valstīm un Eiropas Kopienas var veicināt tirdzniecības attīstību starp ĀKK valstīm un Eiropas Kopienas,

ievērojot, ka Komitejas pilnvaru loku nosaka Partnerattiecību līguma V pielikuma 1. protokola 37. un 38. pants,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

1. Ar Partnerattiecību līguma V pielikuma 1. protokola 37. pantu izveidotā Muitas sadarbības komiteja, turpmāk tekstā – “Komiteja”, jāizveido no Eiropas Kopienas dalībvalstu speciālistiem un no Komisijas amatpersonām, kas atbildīgas par muitas jautājumiem, no vienas puses, kā arī no ĀKK valstu speciālistiem un no ĀKK valstu reģionālo grupējumu amatpersonām, kas atbildīgas par muitas jautājumiem, no otras puses. Ja nepieciešams, Komiteja var pieaicināt atbilstošus ekspertus.

2. Katrai pusei jāpaziņo savu pārstāvju un līdzpriekšsēdētāja vārdi ĀKK-EK Ministru padomes sekretariātam.

⁽¹⁾ OV L 317, 15.12.2000., 1. lpp.

Partnerattiecību līguma V pielikuma 1. protokola 37. panta 1. līdz 6. punktā un 38. panta 8. līdz 10. punktā noteiktie Komitejas pienākumi ir šādi:

- a) veikt administratīvu sadarbību ar mērķi nodrošināt pareizu un vienādu Partnerattiecību līguma 1. protokola piemērošanu, kā arī veikt jebkuru citu uzdevumu tai uzticētā muitas jomā;
- b) regulāri pētīt izcelsmes likumu piemērošanas iespādu uz ĀKK valstīm un ieteikt atbilstošus pasākumus ĀKK-EK Ministru padomei;
- c) pieņemt lēmumus par atkāpēm no izcelsmes likumiem saskaņā ar Partnerattiecību līguma V pielikuma 1. protokola 38. panta 9. un 10. punktā noteiktajiem nosacījumiem;
- d) sagatavot ĀKK-EK Ministru padomes lēmumus saskaņā ar Partnerattiecību līguma V pielikuma 1. protokola 40. pantu.

3. pants

1. Komitejai jāsapulcējas vismaz divreiz gadā – ĀKK grupas un Eiropas Kopienas kopīgi noteiktos datumos, parasti ne vēlāk kā astoņas dienas pirms ĀKK-EK Vēstnieku komitejas sapulces; vajadzības gadījumā var sasaukt ārkārtas sapulces.

2. Ja nepieciešams, Komiteja var izveidot speciālas darba grupas konkrētu jautājumu izpētei.

3. Komitejas sanāksmes sasauc tās priekšsēdētājs. To norisei jābūt konfidencialai, ja vien nav izņemts citādi.

4. pants

Komitejas priekšsēdētāja amatu pārmaiņus uz sešiem mēnešiem ieņem ĀKK grupa un Eiropas Kopiena:

— no 1. aprīļa līdz 30. septembrim ĀKK līdzpriekšsēdētājs,

— no 1. oktobra līdz 31. martam Eiropas Kopienas līdzpriekšsēdētājs.

5. pants

1. Pagaidu darba kārtību katrai sanāksmei sagatavo priekšsēdētājs, konsultējoties ar līdzpriekšsēdētāju, un to apstiprina Komiteja katras sanāksmes sākumā.
2. Sekretāra uzdevumus un citus pienākumus, kas nepieciešami Komitejas darbībai, veic ĀKK-EK Ministru padomes sekretariāts.
3. Sekretariāts ne vēlāk kā divas nedēļas pirms sapulces Komitejas biedriem izsūta uzaicinājumus uz sanāksmi, darba kārtību, pasākumu projektu un jebkurus citus darba dokumentus.
4. Pēc katras sanāksmes sekretariāts sagatavo sanāksmes protokolu, ko apstiprina nākamajā Komitejas sanāksmē.

6. pants

Komitejas apspriedes uzskatāmas par likumīgām tikai tad, ja tajās piedalās vairākums ĀKK grupas iecelto pārstāvju un viens Komisijas pārstāvis.

7. pants

1. Komitejas lēmumus pieņem, vienojoties starp ĀKK valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu, no otras puses.
2. Gadījumā, ja Komiteja nespēj pieņemt lēmumu, tā nodod jautājumu ĀKK-EK Vēstnieku komitejai.
3. Ārkārtējos apstākļos līdzpriekšsēdētāji var nolemt pieņemt lēmumus ar rakstisku procedūru, īpaši, pieņemot lēmumus saskaņā ar Partnerattiecību līguma V pielikuma 1. protokola 38. pantu.

8. pants

Komiteja var, ja uzskata to par nepieciešamu, uzaicināt speciālistus, ja apspriežamie jautājumi prasa īpašu kompetenci.

Neraugoties uz 1. panta nosacījumiem, ikviena ĀKK valsts, kura nav Komitejas dalībvalsts, var piedalīties kā novērotāja, izņemot gadījumus, kad Komiteja izlemj sapulcēties ierobežotā sanāksmē.

9. pants

Komiteja iesniedz atskaites ĀKK un EK Vēstnieku komitejai.

10. pants

ĀKK valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, no otras puses, ir pienākums katrai jautājumam, kas uz tām attiecas, veikt nepieciešamos pasākumus šā lēmuma ieviešanā.

11. pants

Šis lēmums stājas spēkā, to parakstot. Tas atceļ un aizstāj ĀKK-EK Ministru padomes 1995. gada 8. jūnija Lēmumu Nr. 2/1995 par ĀKK-EK Muitas sadarbības komitejas dalībniekiem un noteikumiem.

Briselē, 2005. gada 8. martā

ĀKK un EK Vēstnieku komitejas vārdā —
priekšsēdētāja
M. SCHOMMER

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 22. septembris)

par valsts atbalstu, ko Apvienotā Karaliste plāno ieviest attiecībā uz Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3349)

(Autentisks ir tikai dokuments angļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/301/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

pusē iesniedz savas piebildes. Komisija no ieinteresētajām pusēm nesāņēma nekādas piebildes.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu, un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

pēc ieinteresēto pušu uzaicināšanas iesniedz savas piebildes, ievērojot iepriekš minētos noteikumus⁽¹⁾,

tā kā:

- (4) Pēc pieprasījuma pagarināt piebilžu iesniegšanas termiņu 2003. gada 25. jūlijā Apvienotā Karaliste iesniedza savas piebildes par procedūras sākšanu 2003. gada 5. septembrī. Briselē 2003. gada 17. oktobrī notika sanāksme starp Komisiju, Apvienoto Karalisti un labuma saņēmēju, pēc kuras Komisija adresēja Apvienotajai Karalistei jaunu informācijas pieprasījumu 2003. gada 20. oktobrī. Informāciju Apvienotā Karaliste sniedza 2004. gada 19. februārī un 4. maijā.

I. PROCEDŪRA

- (1) Ar 2002. gada 16. decembri datētā vēstulē Apvienotā Karaliste paziņoja Komisijai plānu piešķirt reģionālu atbalstu uzņēmumam Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd. (še turpmāk "PCA UK"). Komisija pieprasīja turpmāku informāciju 2003. gada 7. februārī, ko Apvienotā Karaliste sniedza ar 2003. gada 7. martu datētā vēstulē.
- (2) Ar 2003. gada 30. aprīli datētā vēstulē Komisija informēja Apvienoto Karalisti, ka tā nolēmusi sākt procedūru, kas noteikta EK Līguma 88. panta 2. punktā, jo tā konstatējusi, ka radušās šaubas par atbalsta nesaderību ar kopējo tirgu.

- (3) Komisijas lēmumu sākt procedūru publicēja Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī⁽²⁾ Komisija uzaicināja ieinteresētās

II. PASĀKUMA UN TĀ SAŅĒMĒJA APRAKSTS

- (5) Plānoto atbalstu piešķirtu uzņēmumam PCA UK, kas ir franču grupas PSA Peugeot Citroën (še turpmāk "PSA") meitasuzņēmums. PSA projektē, izgatavo un pārdod mehāniskos transportlīdzekļus. 2003. gadā PSA visā pasaulē pārdeva 3 286 100 transportlīdzekļu, sasniedzot apgrozījumu 54,238 miljardi euro un ekspluatācijas rezervi 2,195 miljardi euro.

Projekts

- (6) Paziņotais projekts attiecas uz investīcijām, kas vajadzīgas jauna modeļa ražošanai, kas aizstās pašreizējo modeli Peugeot 206 un tā atvasinājumus.
- (7) Raitonas rūpnīcas pašreizējā jauda ir 183 500 transportlīdzekļi gadā. Pašreizējo 206 modeli no 2008. gada pakāpeniski izņems no ražošanas, ieviešot jaunu modeli, kas izmantos jaunu platformu. Rūpnīcā plāno saglabāt nemainīgu jaudu 183 500 transportlīdzekļu gadā.

⁽¹⁾ OV C 147, 24.6.2003., 2. lpp.

⁽²⁾ Skat. 1. zemsivētras piezīmi.

(8) Plānotais paziņotā projekta sākums ir 2005. gadā, un plānotais pabeigšanas datums ir 2010. gadā. Atbilstīgi Apvienotās Karalistes apgalvojumiem, projekts ietver jaunu (automobiļu krāsošana, metāliskā apdare) vai pārveidotu (karkasu darbnīcu pārkārtošana ar instrumentiem citai platformai, galīgā montāža) līniju instalēšanu jaunā modeļa ražošanai. Infrastruktūras darbi iekļaus uzlabotus vides, darba un drošības apstākļus, un jaunu automobiļu parku gatavajiem transportlīdzekļiem. Pēc Apvienotās Karalistes apgalvojumiem kopējās prasītās investīcijas sastādīs 187,760 miljonus mārciņu nominālizteiksmē.

(9) Pēc Apvienotās Karalistes apgalvojumiem projekts ir mobils, un PSA apsver domu par alternatīvu projekta vietu Trnavā, Slovākijā. PSA 2003. gada janvārī paziņoja, ka Trnava ir izvēlēta par vietu jaunas zonas ražošanai. Jaunā Trnavas rūpnīca sāks ražošanu 2008. gadā, un izgatavos gadā 300 000 tāda paša veida mazās mašīnas, kā jaunais modelis, kas aizstās *Peugeot 206*. Atbilstīgi Apvienotās Karalistes apgalvojumiem PSA apsver domu, vai paplašināt plānoto jaudu Trnavā, vienlaikus pakāpeniski samazinot ražošanu Raitonā.

Tiesiskais pamats, investīciju un atbalsta apjoms

(10) Projekts notiek esošajā PSA rūpnīcā Raitonā, Rietummidlendās reģionā. Raitona-pie-Dansmoras ir 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta apgabals, kura reģionālais maksimālais apjoms ir 10 % tīrā dotāciju ekvivalenta periodam no 2000. līdz 2006. gadam.

(11) Paziņotais atbalsts ir piešķirts saskaņā ar apstiprināto Reģionālo selektīvās palīdzības shēmu⁽³⁾, kam tiesiskais pamats ir 1982. gada Rūpnieciskās attīstības akta 7. iedaļa.

(12) Ierosinātā atbalsta veids ir tieša dotācija, ko samaksātu periodā no 2005. līdz 2010. gadam. Tās apjoms sasniedz nominālus 19,100 miljonus mārciņu bruto dotācijas ekvivalenta, ar aktualizēto vērtību 14,411 miljoni mārciņu bruto dotācijas ekvivalenta (bāzes gads 2002. g., diskonta likme 6,01 %). Tiesīgo investīciju apjoms ir 187,760 miljoni mārciņu nominālvērtībās un 146,837 miljoni mārciņu aktualizētajās vērtībās. Tāpēc Apvienotās Karalistes paziņotā atbalsta intensitāte ir 9,81 % bruto dotācijas ekvivalenta.

(13) Projektam nav piešķirts cits Kopienas atbalsts vai finansējums.

III. PROCEDŪRAS SĀKŠANAS PAMATOJUMS

(14) Savā 2003. gada 30. aprīļa lēmumā sākt procedūru, kā noteikts Līguma 88. panta 2. punktā⁽⁴⁾, Komisija pauda

šaubas par ierosinātā atbalsta nepieciešamību un proporcionālītāti. Lai kļiedētu tādas šaubas, Komisija pieprasīja papildu paskaidrojumus un dokumentus.

(15) Attiecībā uz atbalsta nepieciešamību Komisija šaubījās, vai Trnava tiek uzskatīta par dzīvotspējīgu alternatīvu Raitonai konkrētajam projektam. Tā pieprasīja netiešus papildu pierādījumus, piemēram, vietas izpēti, lai parādītu, ka projekts ir faktiski mobils mašīnu shēmas ietvaros.

(16) Attiecībā uz atbalsta proporcionālītāti, Komisija pauž šaubas par šādiem aspektiem:

— tiesīgo izdevumu pareizs aprēķins,

— investīciju izmaksu par pārdevēja veiktu mehānisko apstrādi iekļaušana tiesīgo izdevumu robežās,

— pamatojums augstākām investīciju izmaksām par zemi, ēkām, iekārtām un aprīkojumu Raitonā attiecībā pret Trnavu,

— pamatojums zemākiem ekspluatācijas izdevumiem par sastāvdaļām un materiāliem Trnavā,

— liekā darbaspēka izmaksu precīzs aprēķins Raitonā.

(17) Visbeidzot, Komisija pauda šaubas par jaudas izmaiņu aprēķinu, ko Apvienotā Karaliste izvirzījusi papildinājuma ("top-up") noteikšanas kontekstā.

IV. APVIENOTĀS KARALISTES PIEBILDES

(18) Apvienotā Karaliste iesniedza savas piebildes par procedūras sākšanu 2003. gada 5. septembrī un papildu informāciju 2004. gada 19. februārī un 4. maijā.

(19) Par atbalsta nepieciešamību Apvienotā Karaliste atkārtoti apstiprināja, ka projekts ir mobils. Tāpēc Apvienotā Karaliste iesniedza dokumentārus pierādījumus tam, ka Trnava konkrētajam projektam ir dzīvotspējīga tehniska alternatīva Raitonai.

(20) Apvienotā Karaliste arī iesniedza papildu informāciju par Komisijas paustajām šaubām procedūras sākšanā attiecībā uz atbalsta proporcionālītāti.

⁽³⁾ Komisijas 2001. gada 25. aprīļa Lēmums necelt iebildumus lietā N 731/00 (OV C 211, 28.7.2001., 48. lpp.).

⁽⁴⁾ Skat. 1. zemsvērtas piezīmi

- (21) (2003. gada 5. septembra vēstulē Apvienotā Karaliste iesniedza izmaksu un labumu analīzi (CBA), kas atšķīrās no sākotnēji paziņotās daudzās svarīgos aspektos, ieskaitot augstākas investīciju izmaksas Trnavā iekārtām un aprīkojumam, bet zemākas ekspluatācijas izmaksas Raitonā par darbaspēku, un zemākas ekspluatācijas izmaksas Trnavā par enerģētiku un ūdeni, kā arī par ieviešanu un izvešanu transportu. Dažas izmaiņas attiecās uz posteņiem, par kuriem Komisija nepauda šaubas procedūras sākšanā.
- (22) Ar 2004. gada 19. februāra vēstuli Apvienotā Karaliste iesniedza jaunu CBA versiju, kas plašos vilcienos bija saskaņā ar 2003. gada septembra CBA, ar dažiem izņēmumiem (piemēram, skaitļi par darbaspēka izmaksām Raitonā un izvešanu transportu Trnavā bija grozīti, un bija norādīti sākotnēji paziņotie). Apvienotā Karaliste paskaidroja posteņus, par kuriem Komisija bija paudusi šaubas procedūras sākšanā, un posteņus, kas bija grozīti pēc procedūras sākšanas. 2004. gada 4. maija vēstulē Apvienotā Karaliste paziņoja Komisijai, ka projekts nevar sākties līdz pašam 2004. gada beigām vai 2005. gada sākumam. Attiecīgi tika grozīta 2004. gada februāra CBA, par investīciju pirmo gadu norādot 2005. gadu.
- (23) Attiecībā uz zemes izmaksām Trnavā Apvienotā Karaliste apgalvoja, ka nekādas izmaksas nav jāiekļauj, jo projektu var veikt esošajās vietas robežās. Indikatīvi, projektam vajadzētu 30 hektārus zemes, kuru izmaksas ir 0,512 miljonu mārciņu aktualizētajās vērtībās.
- (24) Attiecībā uz investīciju izmaksām par ēkām, iekārtām un aprīkojumu Apvienotā Karaliste korigēja 2004. gada februāra CBA, lai ņemtu vērā Komisijas piezīmes. Kamēr sākotnēji paziņotajā CBA bija ņemtas vērā tikai tās izmaksas, kas noteikti vajadzīgas Trnavai, lai izvietotu projektu, grozītajā versijā ir ņemta vērā arī vispārējā fiksēto un parasto izmaksu daļa, ko var piedēvēt projektam. Līdz ar to Trnavas alternatīva izrādās dārgāka nekā Reitonas rūpnīcas pārveide.
- (25) Attiecībā uz investīciju izmaksām par pārdevēja veiktu mehānisko apstrādi Apvienotā Karaliste apstiprināja, ka tās neuzskatīja par tiesīgiem izdevumiem un ka tās nav iekļautas 2004. gada februāra CBA, jo tās būs vajadzīgas abos scenārijos un tāpēc neietekmēs handikapu Raitonai.
- (26) Attiecībā uz sastāvdaļu un materiālu ekspluatācijas izmaksām Apvienotā Karaliste iesniedza ar 2003. gada maiju datētu PSA iekšējo plānošanas dokumentu kopijas, kur paziņotas sastāvdaļu izmaksu atšķirības starp dažādām grupas ražošanas vietām. Galvenā atšķirība starp izmaksām Raitonā un Trnavā rodas no ievērojami zemākām darbaspēka apmaksas likmēm stundā Trnavā, kas rezultātā dod zemākas izmaksas par lielām, no vietējiem avotiem iegūtām sastāvdaļām – piemēram, buferi, vadības pultis, sēdekļi, durvju paneļi un kontrolmērinstrumentu paneļi.
- (27) Apvienotā Karaliste iesniedza arī pamatojuma dokumentus ekspluatācijas izmaksu samazinājumam, kas paredzēts Trnavā par enerģētiku un ūdeni, kā arī ieviešanu transportu. Attiecībā uz ieviešanu transporta izmaksām Apvienotā Karaliste iesniedza aktualizēta iekšējā plānošanas dokumenta, kas attiecas uz Trnavas laukumu, kopiju, 2003. gada novembra versiju, kurā sākotnējā izmaksu tāme ir samazināta, lai ņemtu vērā lielāku lēsto no vietējiem avotiem iegūto sastāvdaļu daļu.
- (28) Attiecībā uz liekā darbaspēka izmaksām Apvienotā Karaliste paskaidroja, ka tās ir ņemtas vērā 2004. gada februāra CBA kā Trnavas risinājuma papildizmaksas, līdzīgi izmaksām, kas saistītas ar Raitonas rūpnīcas slēgšanu. Apvienotā Karaliste arī iesniedza sīku informāciju par minēto izmaksu aprēķinu. Pretēji, Apvienotā Karaliste neiekļāva CBA nekādas apkopes investīcijas Raitonā, jo vispārējās apkopes investīcijas būtu jāveic pēc abiem scenārijiem.
- (29) Visbeidzot, attiecībā uz papildinājumu (*top-up*), Apvienotā Karaliste atkārtoti apstiprināja, ka reģionālajam handikapam jāpiemēro +2% faktors, kas rodas no 2004. gada februāra CBA, jo atbalstītā projekta rezultātā nenotiks ražošanas pieaugums.

V. PASĀKUMA NOVĒRTĒJUMS

- (30) Apvienotās Karalistes paziņotais pasākums PCA UK labā veido valsts atbalstu Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē. To finansētu valsts vai ar valsts resursu starpniecību. Turklāt, tā kā tās veido ievērojamu proporciju no projekta finansējuma, atbalsts var izkropļot konkurenci Kopienā, dodot PCA UK priekšrocību pār konkurentiem, kas nesāņem atbalstu. Visbeidzot, notiek plaša tirdzniecība starp dalībvalstīm automobiļu tirgū, kur PSA ir viens no lielākajiem spēlētājiem.

- (31) Līguma 87. panta 2. punktā ir uzskaitīti daži atbalsta veidi, kas ir saderīgi ar Līgumu. Ņemot vērā atbalsta īpašības un nolūku, un uzņēmuma ģeogrāfisko atrašanās vietu, attiecīgajam plānam nevar piemērot minētā panta a), b) un c) apakšpunktu. Līguma 87. panta 3. punktā ir precizēti citi atbalsta veidi, ko var uzskatīt par saderīgiem ar kopējo tirgu. Komisija atzīmē, ka projekts atrodas Raitonas-pie-Dansmoras apgabalā, kas var pretendēt uz palīdzību saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, ar reģionālā atbalsta maksimālo apjomu 10 % neto dotācijas ekvivalenta.
- (32) Konkrētais atbalsts ir paredzēts uzņēmumam PCA UK, kas ražo un montē mehāniskos transportlīdzekļus. Tātad uzņēmums ir mehānisko transportlīdzekļu rūpniecības daļa Kopienas shēmas par valsts atbalstu mehānisko transportlīdzekļu rūpniecībai⁽⁵⁾ (še turpmāk "mašīnu shēma") nozīmē.
- (33) Mašīnu shēma 2.2. punkta a) apakšpunktā precizē, ka viss atbalsts, ko valsts iestādes plāno piešķirt individuālam projektam saskaņā ar atļautām atbalsta shēmām uzņēmumam, kas darbojas mehānisko transportlīdzekļu rūpniecībā, saskaņā ar Līguma 88. panta 3. punktu jāpaziņo pirms piešķiršanas, ja ir sasniegts kāds no šādiem sliekšņiem: i) kopējās projekta izmaksas vienādas ar 50 miljoniem euro, ii) kopējais bruto atbalsts projektam – kā valsts atbalsts vai atbalsts no Kopienas instrumentiem – vienāds ar 5 miljoniem EUR. Gan kopējās projekta izmaksas, gan atbalsta apjoms pārsniedz paziņošanas sliekšņus. Tādējādi, paziņojot reģionālo atbalstu, kas ierosināts PCA UK, Apvienotā Karaliste ir izpildījusi Līguma 88. panta 3. punkta prasības.
- (34) Atbilstīgi mašīnu shēmai Komisijai jānodrošina, ka piešķirtais atbalsts gan ir nepieciešams projekta realizācijai, gan ir proporcionāls problēmu nopietnībai, ko ar to plānots atrisināt. Abām prasībām – par nepieciešamību un proporcionalitāti – jābūt izpildītām, ja Komisija grib atļaut valsts atbalstu mehānisko transportlīdzekļu rūpniecībā.
- (35) Atbilstīgi mašīnu shēmas 3.2. punkta a) apakšpunktam, lai pierādītu reģionālā atbalsta nepieciešamību, atbalsta saņēmējam skaidri jāpierāda, ka tam ir ekonomiski dzīvotspējīga alternatīva vieta projektam. Ja grupā nebūtu citas – jaunas vai esošas – rūpniecības vietas, kas spēj uzņemt konkrētās investīcijas, tad uzņēmums būtu spiests īstenot savu projektu vienīgajā pieejamajā rūpnīcā, pat ja nebūtu atbalsta. Tāpēc reģionālo atbalstu nevar piešķirt projektam, kas nav ģeogrāfiski mobils.
- (36) Komisija novērtēja Apvienotās Karalistes iesniegtos dokumentus un informāciju un secināja, ka Trnavas rūpnīcas plāns un dokumenti par vietas atlasē procesu un tehniskajām īpašībām rāda, ka rūpnīcai ir iespēja pieņemt un izvietot izskatāmo projektu. Tik tiešām, rūpnīcā pašlaik plānotā ražošana no 2006. gada un turpmāk ir 55 mašīnas stundā. Rūpnīca tomēr var ražot līdz 87 mašīnām stundā, ieviešot jaunu plūsmas līniju ar 32 mašīnām stundā. Pašreizējā rūpnīcas perimetrā ir pietiekami daudz pieejamas zemes tādi paplašināšanai, un visas infrastruktūras instalācijas jau ir saderīgas ar augstākiem ražošanas apjomiem.
- (37) Turklāt, Komisija atzīmē, ka atbilstīgi preses ziņojumiem PSA grupa joprojām uzskata Trnavas rūpnīcu par dzīvotspējīgu alternatīvu Raitonai attiecībā uz izskatāmo projektu.
- (38) Uz 36. un 37. apsvērumā minētās informācijas pamata Komisija secina, ka Trnava patiešām ir dzīvotspējīga alternatīva Raitonai attiecībā uz konkrēto projektu.
- (39) Komisija arī pārbaudīja, ka projekts ietver pilnīgu veco plūsmas līniju demontāžu un pilnīgi jaunu iekārtu un aprīkojuma uzstādīšanu vispārējā ražošanas struktūrā, kas skaidri atšķiras no iepriekšējās. Līdz ar to projekts kvalificējas kā pārveide saskaņā ar mašīnu shēmu.
- (40) Tāpēc Komisija secina, ka projekts ir mobils, un tāpēc to var uzskatīt par tiesīgu uz reģionālo atbalstu, jo atbalsts vajadzīgs, lai piesaistītu investīcijas atbalstītajam reģionam.
- (41) Atbilstīgi mašīnu shēmas 3.2. punkta b) apakšpunktam tiesīgos izdevumus definē ar reģionālo shēmu, kas piemērojama attiecīgajā atbalstītajā reģionā. Pēc Apvienotās Karalistes iesniegtās papildu informācijas – par tiesīgo izdevumu aprēķinu un pārdevēja piešķirtiem mehāniskās apstrādes instrumentiem – analīzes Komisija pārliecinājās, ka izmaksas, kas sasniedz 146,837 miljonus mārciņu aktualizētās vērtībās, var uzskatīt par tiesīgām uz atbalstu.
- (42) Atbilstīgi mašīnu shēmas 3.2. punkta c) apakšpunktam Komisijai jānodrošina, ka plānotais atbalsts ir proporcionāls reģionālajām grūtībām, ko ar to plānots atrisināt. Tam izmanto CBA.

⁽⁵⁾ OV C 279, 15.9.1997., 1. lpp. Mašīnu shēmas termiņš beidzās 2002. gada 31. decembrī, bet tā joprojām attiecas uz valsts atbalstu, kas paziņots Komisijai pirms minētā datuma. Skat. Komisijas paziņojumu dalībvalstīm (OV C 258, 9.9.2000., 6. lpp.).

- (43) CBA salīdzina izmaksas par mobilajiem elementiem, kas investoram rastos, lai īstenotu projektu attiecīgajā reģionā, ar tām izmaksām, kas investoram rastos par identiska projekta īstenošanu citā vietā. No šā salīdzinājuma Komisija nosaka attiecīgā atbalstītā reģiona specifiskos handikapus. Komisija atļauj reģionālo atbalstu tādu reģionālo handikapu robežās.
- (44) Saskaņā ar mašīnu shēmas 3.2. punkta c) apakšpunktu ekspluatācijas handikapi Raitonā, salīdzinot ar Trnavu, CBA ir novērtēti trīs gadus, jo konkrētais projekts nav jaunas zonas vietā. Periods, kas nosepts Apvienotās Karalistes iesniegtajā CBA galīgajā versijā, ir posms no 2008. līdz 2010. gadam, kas ir trīs gadi no ražošanas sākuma saskaņā ar mašīnu shēmas I pielikuma 3.3. punktu. Izmantojot 2002. gadu par atsauces gadu, paziņotajā CBA ir norādīts neto izmaksu handikaps 18,772 miljoni mārciņu vietai Raitonā salīdzinājumā ar vietu Trnavā. Rezultātā iegūtā projekta "reģionālā handikapa attiecība" ⁽⁶⁾ ir 12,78 %.
- (45) Komisija izanalizēja papildu informāciju un dokumentus, ko Apvienotā Karaliste iesniedza pēc lēmuma sākt procedūru, kā noteikts Līguma 88. panta 2. punktā. Attiecībā uz izmaksām par zemi Komisija nepieņem Apvienotās Karalistes argumentus, ka tādas izmaksas nav jāiekļauj CBA, jo projektu var īstenot Trnavas vietas esošajās robežās. Konkrēto zemi PSA nesen nopirka ar izteiktu mērķi izvietot tur projektu, ja galīgā izvēle būs Trnava Raitonas vietā. Tāpēc tās jāiekļauj izmaksās, kas saistītas ar Trnavas risinājumu, kas attiecīgi palielinās par 0,512 miljoniem mārciņu.
- (46) Kas attiecas uz investīciju izmaksām par ēkām, iekārtām un aprīkojumu, kā arī pārdevēja veiktu mehānisko apstrādi, Komisija var pieņemt skaitļus, kas uzrādīti 2004. gada februāra CBA, kas rāda, ka Raitonas pārveide prasītu aktualizētas, par 4,522 miljoniem mārciņu zemākas investīcijas nekā Trnavas paplašināšana.
- (47) Attiecībā uz ekspluatācijas izmaksām par sastāvdaļām un materiāliem, pēc procedūras sākšanas iesniegtie iekšējie dokumenti rāda, ka Raitonas rūpnīca cieš no neizdevīga izmaksu stāvokļa par atlasīto sastāvdaļu ieguvu, ko iegūst no vietējiem avotiem un kam būtiska ir vietējā darbaspēka pievienotā vērtība. Pretēji, CBA nav reģistrētas izmaksu atšķirības par sastāvdaļām (piem., dzinējiem vai pārnēsukārbām), kuru avots visā pasaulē ir viens un tas pats piegādātājs. Pēc jaunās informācijas analīzes Komisija secina, ka skaitļus saistībā ar minēto posteni var pieņemt CBA nolūkos.
- (48) Līdzīgi, iesniegtā jaunā informācija ir pietiekama, lai pierādītu, ka 2004. gada februāra CBA atjauninājumi attiecībā uz enerģētiku un ūdeni, ieviešošo transportu un liekā darbaspēka izmaksām ir pamatoti uz dokumentāriem pierādījumiem un atspoguļo pieņemamas tādu izmaksu attīstības aplēses periodā, uz ko attiecas CBA.
- (49) CBA, kas izriet no Komisijas analīzes, tikai margināli atšķiras no tās, ko iesniedza Apvienotā Karaliste pēc procedūras sākšanas, kamēr atšķirības no sākotnēji paziņotās ir svarīgākas. Atbilstīgi Komisijas viedoklim CBA norāda neto izmaksu handikapu Raitonai 18,260 miljoni mārciņu pēc 2002. gada vērtībām ⁽⁷⁾ (salīdzinājumā ar 18,772 miljoniem mārciņu atbilstīgi Apvienotās Karalistes apgalvojumam). Projekta izrietošā reģionālā handikapa attiecība ir 12,44 % ⁽⁸⁾ (salīdzinājumā ar 12,78 % atbilstīgi Apvienotās Karalistes apgalvojumam).
- (50) Visbeidzot, Komisija savā analīzē izskata jautājumu par papildinājumu (*top up*), kas ņem vērā paplašināšanu vai samazinājumu konkrētā mehānisko transportlīdzekļu ražotāja jaudā investīciju periodā. Palielinājums reģionālā handikapa attiecībā, kas izriet no CBA, ir atļauts ar nosacījumu, ka atbalsta saņēmējs nepalielina jaudas problēmas, ar ko jāsaskaras transportlīdzekļu rūpniecībai. Pretēji, reģionālā handikapa attiecība, kas izriet no CBA, ir samazināta, ja atbalsta saņēmējs potenciāli padara vēl smagāku pārmērīgi lielās jaudas problēmu rūpniecībai.

⁽⁶⁾ $\frac{\text{Neto izmaksu handikaps}}{\text{Tiesīgās investīcijas}} = \frac{18,772}{146,837} = 12,78 \% \text{ (skat. 11. apsvērumu iepriekš).}$

⁽⁷⁾ Sākotnējais neto izmaksu handikaps, ko uzrādīja Apvienotā Karaliste (18,772 miljoni mārciņu) – zemes izmaksas Trnavā (0,512 miljoni mārciņu) (skat. 44. apsvērumu iepriekš) = 18,260 miljoni mārciņu.

⁽⁸⁾ $\frac{\text{Jaunais neto izmaksu handikaps}}{\text{Tiesīgās investīcijas}} = \frac{\text{GBP } 18,26 \text{ miljoni}}{\text{GBP } 146,837 \text{ miljoni}} = 12,44 \%.$

- (51) Komisija nepieņem Apvienotās Karalistes argumentu, ka jaudas izmaiņas jāaprēķina, tikai ņemot vērā izskatāmo projektu, nevis PSA Eiropas ražotņu jaudu. Atbilstīgi mašīnu shēmai CBA salīdzina identiskus projektus, kas, cita starpā, nozīmē projektus vienāda transportlīdzekļu skaita ražošanai. Tāpēc ir taisnība, bet nav būtiski, ka izskatāmais projekts neietekmēs PSA vispārējo ražošanas jaudu. Tomēr, kā skaidri noteikts mašīnu shēmas 3.2. punkta d) apakšpunktā, papildinājuma (*top-up*) analīzes mērķis ir, pētot izmaiņas attiecīgās grupas ražošanas jaudā, saprast investīciju projekta ietekmi uz konkurenci. Tāpēc Komisija pastāvīgi salīdzināja konkrētā mehānisko transportlīdzekļu ražotāja kopējo Eiropas ražotņu jaudu pirms un pēc projekta. Atbilstīgi iesniegtajiem dokumentiem PSA jauda tiks ievērojami palielināta ar jaunām iekārtām ekspluatācijā Kolinā (200 000 mašīnas gadā PSA) un Trnavā (300 000 vienības), kamēr nav paredzēti atbilstoši jaudas samazinājumi citās Eiropas rūpnīcās. Līdz ar to reģionālā handikapa attiecību, kas izriet no CBA, samazinās par 2 % (liela ietekme uz konkurenci) par investīciju projektu 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta reģionā, kas dod galīgo attiecību 10,44 %.

VI. NOSLĒGUMS

- (52) Projekta atbalsta intensitāte (9,81 % bruto dotācijas ekvivalenta) ir mazāka nekā zaudējums, ko identificēja ar izmaksu un labumu/papildinājuma (*top-up*) analīzi (10,44 %), un reģionālā atbalsta maksimālais apjoms (10 % neto dotācijas ekvivalents). Tāpēc reģionālais atbalsts, ko Apvienotā Karaliste plāno piešķirt PCA UK,

atbilst kritērijiem, lai to uzskatītu par saderīgu ar kopējo tirgu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Valsts atbalsts, ko Apvienotā Karaliste plāno ieviest attiecībā uz *Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd.* Raitonā un kura apjoms ir nomināli 19,100 miljoni mārciņu bruto dotācijas ekvivalentā, ar aktualizēto vērtību 14,411 miljoni mārciņu bruto dotācijas ekvivalenta (bāzes gads 2002. g., diskonta likme 6,01 %) par tiesīgajiem ieguldījumiem 187,760 miljoni mārciņu nominālvērtībā (146,837 miljoni mārciņu aktualizētajās vērtībās), ir saderīgs ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta nozīmē.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajai Karalistei.

Briselē, 2004. gada 22. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Mario MONTI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 31. marts),

ar ko groza Lēmumu 97/467/EK attiecībā uz viena Horvātijas uzņēmuma iekļaušanu to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstos, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest skrējējputnu gaļu

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 985)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/302/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. jūnija Lēmumu 95/408/EK par nosacījumiem, ar kādiem uz pārejas periodu izstrādā pagaidu sarakstus ar trešo valstu uzņēmumiem, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest noteiktus dzīvnieku izcelsmes produktus, zvejniecības produktus vai dzīvas gliemenes⁽¹⁾, un jo īpaši tā 2. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 1997. gada 7. jūlija Lēmums 97/467/EK, ar ko izveido to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest trušu gaļu un saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļu⁽²⁾, nosaka to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļu, trušu gaļu un skrējējputnu gaļu.
- (2) Horvātija ir paziņojusi viena uzņēmuma nosaukumu, kurā ražo skrējējputnu gaļu un attiecībā uz kuru kompetētās iestādes apliecina, ka uzņēmumā tiek ievēroti atbilstošie Kopienas noteikumi.
- (3) Tādēļ uzņēmums jāiekļauj sarakstos, kas norādīti Lēmumā 97/467/EK.
- (4) Vēl nav veiktas attiecīgā uzņēmuma pārbaudes uz vietas, uz ievērojumiem no šāda uzņēmuma nevar attiecināt atļauju veikt retākas fiziskās pārbaudes saskaņā ar Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīvu 97/78/EK,

ar ko nosaka principus, kas reglamentē veterināro pārbažu organizēšanu attiecībā uz tiem produktiem, kurus ievieš Kopienā no trešām valstīm⁽³⁾.

(5) Tādēļ attiecīgi jāgroza Lēmums 97/467/EK.

(6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 97/467/EK II pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma pielikumu.

2. pants

Šo lēmumu piemēro no 2005. gada 21. aprīļa.

3. pants

Lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 31. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ OV L 243, 11.10.1995., 17. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/41/EK (OV L 157, 30.4.2004., 33. lpp. Labojums publicēts OV L 195, 2.6.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 199, 26.7.1997., 57. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/591/EK (OV L 263, 10.8.2004., 21. lpp.).

⁽³⁾ OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 882/2004 (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp. Labojums publicēts OV L 191, 28.5.2004., 1. lpp.).

PIELIKUMS

Lēmuma II pielikumu papildina šādi:

“País: Croacia/Země: Chorvatsko/Land: Kroatien/Land: Kroatien/Riik: Horvaatia/Χώρα: Kpoatia/Country: Croatia/Pays: Croatie/Paese: Croazia/Valsts: Horvātija/Šalis: Kroatija/Ország: Horvátország/Pajjiž: Il-Kroazja/Land: Kroatie/Państwo: Chorwacja/País: Croácia/Krajina: Chorvatsko/Država: Hrvatska/Maa: Kroatia/Land: Kroatien

1	2	3	4	5	6
1962	Klaonica nojeva Ltd.	Virje	Koprivničko križevačka županija	CP, SH”	